

# GEWERBE



**ESCHOLZMATT  
MARBACH**  
ENTLEBUCH LUZERN

## **GEWERBE-POST Escholz matt-Marbach**

**10. Ausgabe | November 2018 | Auflage 5000 Exemplare**

### **40 Jahre Limacher**

Seit bald vier Jahrzehnten führen Toni und Beni Limacher-Lang die Bäckerei in Escholz matt zur Zufriedenheit ihrer treuen Kundenschaft. Nach Erreichung des Pensionsalters schaut sich Toni Limacher nach einer geeigneten Nachfolge um.

**Seite 5**

### **50 Jahre Elektrisola**

In diesem Jahr konnte die Elektrisola Feindraht AG das 50-jährige Bestehen feiern. Heute beschäftigt die Elektrisola Feindraht AG in Escholz matt 212 Mitarbeitende und ist spezialisiert als Herstellerin von feinen und ultrafeinen Drähten.

**Seite 7**

### **40 Jahre Sunnematte**

In den 40 Jahren seines Bestehens ist das Alters- und Pflegezentrum Sunnematte Escholz matt zu einer nicht mehr weg zu denkenden, wichtigen Institution und ein Zentrum für Begegnungen in Gemeinde und Region geworden.

**Seite 17**



PARTY-SERVICE

NEU IN ESCHOLZMATT: KLEINES KÄSEORTIMENT IM OFFENVERKAUF



# Dorfmetzg



## Escholzmann / Marbach GmbH

Patrik Zihlmann • 6182 Escholzmann

Hans Krügel • 6196 Marbach

Tel.+ Fax 041 486 28 18

[www.dorfmetzg-escholzmann.ch](http://www.dorfmetzg-escholzmann.ch)

Tel.+Fax 034 493 33 02



## emmenegger

BIKE & SPORT GmbH



Hauptstrasse 81  
6182 Escholzmann  
041 486 08 15  
[www.bikesport.me](http://www.bikesport.me)

Öffnungszeiten

Montag

geschlossen

Dienstag - Freitag

9:00-12:00 Uhr 13:30-18:00 Uhr

Samstag

9:00-12:00 Uhr

Langlaufski - Schuhe - Stöcke - Vermietung - Skiwachs - Pulsuhren



Lavabo defekt...



Umwälzpumpe  
versagt...



Raumthermostat  
einbauen...



Boiler verkalkt...

Ihre Sorge  
ist unsere  
Heraus-  
forderung!



Neue Armatur  
gefällig...

### Der SaniPär

Lötscher Fredy  
Industriestrasse 3  
6182 Escholzmann  
Telefon 041 486 10 63

[www.MeinNeuesBad.ch](http://www.MeinNeuesBad.ch)



Bad sanieren...



Frost-  
schaden...

## WORT DES PRÄSIDENTEN



**Fredy Lötscher**  
Präsident  
Gewerbe Escholzmann-Marbach

### Guten Tag werte Leserin, werter Leser «beginnt die Zerstörung des Regenwaldes im Einkaufswagen?"

«Faire Bedingungen und strengere Kontrollen bei der Produktion und beim Import von Lebensmitteln». Darüber konnten wir kürzlich an der Urne abstimmen. Obwohl diese Initiative zweifellos positive Aspekte beinhaltete, das Schweizer Volk lehnte sie ab.

\* \* \*

Wenige Tage später erfährt man in der Tagesschau, dass jährlich 6 Mio ha Regenwald abgeholzt werden. Man gewinne so nutzbares Kulturland, um wertvolle Lebensmittel wie Soja, Palmöl, usw. herzustellen. Keine zehn Minuten später folgt ein Werbespot. «Schwinsfilet zum halbierten Preis» ...Fast unmöglich, von dieser Aktion nicht Gebrauch zu machen, sagt sich doch jetzt jeder normaldenkende Konsument. Was sich aber die wenigsten bewusst sind: Das Futter, mit dem die Organspender-Säule ernährt und gemästet werden, stammt ausgerechnet von diesen Plantagen, wo einst Regenwald war. Das muss uns zu denken geben! Einerseits diese unsinnige Zerstörung der Natur, andererseits eine masslose Überproduktion an Lebensmitteln. Aus dieser Optik betrachtet trifft wohl der folgende Slogan schon zu: «Die Zerstörung des Regenwaldes beginnt im Einkaufswagen»

\* \* \*

Mein angekratzte Gewissen beruhigt sich bald wieder, als mir ein Kunde frisch geerntete Kartoffeln zum Kauf offeriert, welche er auf seinem Hof gepflanzt hat. Mit Stolz und einem Sack voll gesunder 'Meisenegg-Härdöpfli' fahre ich nach Hause, und freue mich auf eine feine Rösti, Gschwiltli, usw.

\* \* \*

Ich wünsche allseits gewissenhaftes Einkaufen und eine besinnliche Adventszeit.

## IMPRESSUM

10. Ausgabe – November 2018

**Auflage:** 5000 Exemplare

**Erscheinung:** zweimal jährlich

**Herausgeber:** Verein Gewerbe Escholzmann-Marbach

**Adresse:** Gewerbe Escholzmann-Marbach, Postfach 60, 6182 Escholzmann

**Koordination/Produktionsleitung/Inseratverwaltung:** Fritz Lötscher

**Design/Layout:** Priska Zürcher-Emmenegger

**Titelbild:** Benedikt Meier

**Redaktion:** Annalies Studer [as.], Franz Portmann [fp.], Fritz Lötscher [fl.]

**Druck:** Druckerei Schöpfheim AG

**Spedition:** Die Schweizerische Post

**Verteilgebiet:** Alle Haushaltungen in Escholzmann, Wiggen, Marbach, Schangnau, Schöpfheim, Flühl, Sörenberg, Hasle

[www.escholzmann-marbach.ch/gewerbe](http://www.escholzmann-marbach.ch/gewerbe)

## INHALT

|                                                |           |
|------------------------------------------------|-----------|
| <b>Wort des Präsidenten</b>                    |           |
| Impressum                                      | 3         |
| <b>40 Jahre zufriedene Kundschaft</b>          |           |
| Bäckerei Limacher                              | 5         |
| <b>Elektrisola Feindraht AG</b>                |           |
| Seit 50 Jahren ein wichtiger Arbeitgeber       | 7         |
| <b>30 Jahre</b>                                |           |
| Tierarztpraxis Duss/Beichle AG                 | 9         |
| <b>Per 1. Juli 2019</b>                        |           |
| Aufhebung des Kaminfeigermonopols              | 9         |
| <b>Die Praxis Xund</b>                         |           |
| Ein Jahr in neuen Räumlichkeiten               | 11        |
| <b>In Escholzmann-Marbach an der Arbeit</b>    |           |
| Berghaus Marbachegg – Im Pistenpully unterwegs | 12/13     |
| <b>Altersheim Sunnematte</b>                   |           |
| 40 Jahre Alters- und Pflegezentrum             | 17        |
| <b>Lehrstellenparcours</b>                     |           |
| Schule und Gewerbe                             | 15        |
| <b>Adventskalender</b>                         |           |
| Angebote mit Aktionen                          | 19 bis 22 |
| <b>Schule Escholzmann-Marbach:</b>             |           |
| Im Einsatz für die Gemeinschaft                | 24/25     |
| <b>Escholzmann-Marbach Tourismus</b>           |           |
| Angebote am Weihnachtsmarkt                    | 27        |
| <b>Ein gewichtiges Buch</b>                    |           |
| Die Pflanzenwelt in der UNESCO Biosphäre       | 28/29     |
| <b>30-Jahre-Jubiläum</b>                       |           |
| Aentlibuecher Giele                            | 31        |
| <b>30-Jahre-Jubiläum</b>                       |           |
| Schönbachgusler                                | 31        |
| <b>60-Jahre</b>                                |           |
| Jodlerklub Alpenglühn Wiggen                   | 33        |
| <b>Kirchenchor Wiggen</b>                      |           |
| Konzert mit Schweizer Liedern                  | 33        |
| <b>Gospelchor</b>                              |           |
| zu Gast in der kath. Kirche Escholzmann        | 35        |
| <b>100-jähriges Bestehen</b>                   |           |
| Hinweis Jubiläum 2021                          | 35        |
| <b>Wintersaison 2018/2019</b>                  |           |
| Die Entlebucher Saisonkarte                    | 37        |
| <b>Bike-Flowtrail</b>                          |           |
| in Marbach                                     | 37        |
| <b>Öffnungszeiten über die Festtage</b>        |           |
| Detailisten, Restaurants, Banken und Post      | 38        |
| <b>Rätsel mit Wettbewerb</b>                   |           |
| Die Gewinner der letzten Ausgabe               | 39        |

Am Weihnachtsmarkt, Samstag, 8. Dezember,  
von 14.00 bis 21.00 Uhr  
Grüttibänzbacken für die Kinder in unserem Geschäft.



Unser Geschäft ist am 24. und am 31. Dezember  
von 6.00 bis 16.00 Uhr geöffnet.

Holen Sie sich Ihr frisches Brot oder Dessert  
für die Festtage.

**Linacher**

BÄCKEREI ♦ KONDITOREI ♦ CAFÉ  
6182 ESCHOLZMATT



**Öffnungszeiten über die Festtage:**  
25. und 26. Dezember 2018 geschlossen  
1. und 2. Januar 2019 geschlossen

BÄCKEREI ★ KONDITOREI ★ CAFÉ

**Linacher**

Öffnungszeiten:  
Montag – Freitag 6.00 – 18.30 Uhr  
Samstag 6.00 – 16.00 Uhr  
Sonntag 8.00 – 12.00 Uhr

**Lotto-Annahmestelle**

6182 Escholz matt  
Telefon 041 486 12 13  
Telefax 041 486 12 84

*natürlich  
Holz!*

**KRUMMENACHER**  
Holzbau

**HOLZBAU**

**INNENAUSBAU**

**ELEMENTBAU**

**BLOCKBAU**

**FASSADEN**

**CAD-PLANUNG**

**Krummenacher Holzbau AG**

Hauptstrasse 38 | 6182 Escholz matt

041 486 13 17 | [www.krummenacher-holzbau.ch](http://www.krummenacher-holzbau.ch)



**Restaurant Schärli bad**



....das Restaurant zum Wohlfühlen...

J. Felder & H. Felder

☎ 034 493 33 04

[www.schaerligbad.ch](http://www.schaerligbad.ch)

[info@schaerligbad.ch](mailto:info@schaerligbad.ch)

**LBG**

**Escholz matt / Marbach**

Allg. Baumeisterarbeiten Umgebungsarbeiten Plattenarbeiten

**LBG Escholz matt / Marbach**

Industriestrasse 7

6182 Escholz matt

Tel. 041 486 12 72

Fax 041 486 15 27

[www.lbg-escholz matt.ch](http://www.lbg-escholz matt.ch)



**Jörg Vogel**

**Escholz matt**

**041 486 02 12**

Lebensmittel  
Frischprodukte

Weine  
Spirituosen

## 40 JAHRE FÜR EINE ZUFRIEDENE KUNDSCHAFT IM EINSATZ

*Im nächsten Frühjahr werden es 40 Jahre sein, seit Toni und Beni Limacher-Lang die Bäckerei Krummenacher in Escholz matt übernommen haben. Das sind 40 Jahre Einsatz mit grossem Engagement und Herzblut für eine zufriedene Kundschaft.*

Text und Bilder Annalies Studer

«Unser Motto war stets, für die Kunden da zu sein – und nicht sie für uns», sagt Toni Limacher. Seine Frau Beni pflichtet ihm bei. Man habe sich in all den Jahren eine treue Stammkundschaft aufgebaut, freut sie sich.

Toni Limacher hat seine Bäckerlehre bei Fritz Arregger in Schüpfheim absolviert und sammelte danach weitere berufliche Erfahrungen an verschiedenen Orten in der Schweiz. Im beruflichen Umfeld lernten Toni und Beni sich kennen

**«Unser Motto war stets, für die Kunden da zu sein – und nicht sie für uns.»**

und lieben. Die beiden heirateten 1977. 1979 wurde in Escholz matt bei der Bäckerei Krummenacher ein Nachfolger für den Pächter Hans Emmenegger gesucht. Das junge Paar übernahm Bäckerei mit Café in Pacht und zog mit der kleinen Tochter Andrea nach Escholz matt. Damit begann eine erfolgreiche Geschäftstätigkeit.

Die Familie wuchs im Laufe der Jahre, indem die Söhne Marcel und Reto dazu kamen. «Ich habe immer grossen Wert darauf gelegt, dass unser Geschäft ein Familienbetrieb ist und bleibt», sagt Beni Limacher. Die Kinder wurden mit einbezogen und heute sind die Grosskinder gerne bei ihren Grosseltern zu Besuch. Über 28 Jahre bildeten Toni und Beni Lehrlinge und Lehtöchter in der Bäckerei und im Detailhandel aus.

Im Jahre 2000 konnten Toni und Beni Limacher das Geschäftshaus käuflich erwerben. Gleich ein Jahr später fand der grosse Umbau statt. Es entstand ein

**«Bei uns ist alles hausgemacht, es werden keine Backwaren zugekauft.»**

freundlicher Verkaufsladen mit integriertem Tea-Room, das ein allseits beliebter Treffpunkt geworden ist. In der Bäckerei Limacher findet die Kundschaft ein grosses Brot-Sortiment, darunter auch Spezialbrote. Damit beliefert man auch den Denner Verkaufsladen im Dorf. Beliebt sind die Schoggispezialitäten wie die «Äschlismatterli», die feine Schwarzwäldertorte und vieles mehr. «Bei uns ist alles hausgemacht, es werden keine Backwaren zugekauft», sagt Toni Limacher.

Bei Limachers arbeiten zehn Angestellte in Voll- und Teilzeit (inklusive Toni und Beni). Die Bäckerei und das Café sind täglich ab 06.00 Uhr bis 18.30 Uhr geöffnet. Von der Kundschaft wird besonders geschätzt, dass Verkaufsladen und Café auch am Sonntag bis 12 Uhr geöffnet sind.

Im vergangenen September erreichte Toni Limacher das Pensionsalter, weshalb er sich allmählich nach einer Nachfolge umsieht. Er und seine Frau

# GEWERBE



**ESCHOLZ MATT  
MARBACH**  
ENTLEBUCH LUZERN



Beni und Toni Limacher führen die Bäckerei seit bald 40 Jahren.

Beni sind zuversichtlich, dass sich eine gute Lösung ergeben wird und freuen sich, wenn sie es dann nach 40 Jahren strenger Arbeit einmal etwas ruhiger angehen können.



Helle, freundliche Räume laden zum Verweilen im Café ein.



Bäckerei mit Café, ein beliebter Treffpunkt in Escholz matt.



**ABBÜHL  
SPORT**

- Wintersportmode
- Wintersportausrüstung
- Top Ski- und Snowboard Service-Center
- Stark vergünstigte Auslaufmodelle

**Günstige  
Qualitäts-Saisonmiete  
Ski- und Snowboardausrüstung**

Abbühl Sport    Hauptstrasse 108    6182 Escholz matt/LU  
041 486 12 47    info@abbuehl sport.ch    www.abbuehl sport.ch

**Weihnachtsmarkt**  
**Samstag 8. Dezember**  
**durchgehend von**  
**8.00 bis 16.00 Uhr geöffnet**

**LU-Treuebon oder doppelte Treue-  
Punkte auf das ganze  
Sortiment bis 31. Dezember 2018**

**drogiDROGERIE GIGER**  
HAUPTSTRASSE 75 6182 ESCHOLZMATT TELEFON 041 486 22 33  
MEDIKAMENTE · NATURHEILMITTEL · KOSMETIK

**STADELMANN**  
ENERGIE & HAUSTECHNIK AG

**Stadelmann Energie & Haustechnik AG**  
**Hauptstrasse 141 · CH-6182 Escholz matt**  
**T 041 487 72 72 · F 041 487 72 73**  
**www.stadelmann-shs.ch · info@stadelmann-shs.ch**

**BERATUNG · AUSSTELLUNG · PLANUNG · MONTAGE · SERVICE**

**Sagenhaft geniessen**

Ein sagenhaft guter Käse ist mal wild und rebellisch, mal sanft und zart. Und er hat viel Charakter. Sowie unsere Heimat.

Entdecken Sie in der Besuchergalerie, wie unsere Käsespezialitäten entstehen.

Bergkäserei Marbach AG  
CH-6196 Marbach LU  
Tel. +41 34 493 31 44  
kaeserei-marbach.ch





**Bergkäserei  
Marbach**

**Sagenhaft.**

### *Elektrisola Feindraht AG, Werk Escholz matt, feiert 50-jähriges Bestehen.*

Interview Annalies Studer

Vor 50 Jahren gründete Dr. Gerd Schildbach in Escholz matt ein Tochterunternehmen der Elektrisola-Gruppe. Heute beschäftigt die Elektrisola Feindraht AG (EF) in Escholz matt 212 Mitarbeitende und ist spezialisiert als Herstellerin von feinen und ultrafeinen Drähten aus verschiedenen Metallen.

Die Gewerbepost sprach mit Geschäftsführer Benno Zemp.

#### **Benno Zemp, wie ist der Stellenwert der Elektrisola Feindraht AG Escholz matt innerhalb der weltweiten Elektrisola-Gruppe?**

B. Z.: Wir sind heute das Spezialitätenwerk der Gruppe und unterscheiden uns diesbezüglich von den anderen Werken, welche mehrheitlich Standardprodukte aus Kupfer herstellen. Die Entwicklung von neuen Produkten nimmt bei uns einen hohen Stellenwert ein. Innerhalb der letzten 10 Jahre konnten wir dank unseren Anstrengungen den Anteil an Spezialitäten von 60% auf 80% steigern.

#### **Welche Feindraht-Spezialitäten werden in Escholz matt hergestellt?**

B. Z.: Wir verarbeiten hier in Escholz matt rund 50 verschiedene Metalle: Legierungen, beschichtete Metalle oder Reinelemente wie bspw. Silber und Gold – wobei es für die Verarbeitung von Gold spezielle Sicherheitsvorkehrungen braucht. Die Drähte ziehen wir in unterschiedliche Durchmesser, wobei die dünnsten 0.008 mm dick sind – das ist rund 10x dünner als ein Haar. Im Weiteren setzen wir rund 90 verschiedene Lacktypen ein, mit welchen wir die Drähte lackieren.

Unsere Golddrähte werden bspw. in Herzkatheter- und Hörgeräte-Implantaten

eingesetzt. Weiter finden sich unsere Drähte unter anderem in Lautsprechern oder Vibrationsmotoren für Smartphones, oder in den Sitz- und Lenkradheizungen in Autos, wo sie für die angenehme Wärme verantwortlich sind. Wenn Sie ein europäisches Auto fahren, ist die Wahrscheinlichkeit gross, dass sich darin Drähte aus Escholz matt befinden.

#### **Was macht den Erfolg des Unternehmens in Escholz matt aus?**

B. Z.: Wenn ich den Erfolg auf drei Worte herunterbrechen müsste, dann wären dies Agilität, Kreativität, Leidenschaft. Diese Eigenschaften leben unsere Mitarbeitenden und sind für uns wichtig, um den ständig steigenden Anforderungen unserer Kundschaft gerecht zu werden. Daneben sind die guten Schweizer Rahmenbedingungen wie tiefe Steuern, grosse Handelsfreiheit in Form von niedrigen Zöllen und ein funktionierender, liberaler Arbeitsmarkt, gepaart mit Schweizer Tugenden und der hohe Ausbildungsstand der Mitarbeitenden wichtig, dass wir als produzierendes Unternehmen in der Schweiz weltweit erfolgreich sein können. Wir richten uns konsequent auf die Spezialitätenstrategie aus; dazu gehört, dass wir selbständig Nischen suchen für unsere Spezialitäten. Oder dass unsere IT-Entwicklung neue Programme schreibt, damit wir die steigende Komplexität bewältigen können. Auch entwickeln wir selber Lacke, mit welchen wir am Markt sehr erfolgreich sind.

#### **Wie wurde das 50-Jahrjubiläum in Ihrer Firma gefeiert?**

B. Z.: Am 8. September fand die offizielle Feier statt, an welcher rund 390 Gäste teilgenommen haben. Neben den beiden Eigentümerfamilien Schildbach und deren Kinder war auch das Top-Management von Elektrisola aus acht Ländern anwesend. Zu den geladenen Gästen zählten alle Mitarbeitenden und Pensionäre mit Partnerinnen und Partner, Kunden sowie Vertreter aus Politik und Wirtschaft. Bei herrlichem

Wetter durften wir auf 50 Jahre Firmengeschichte zurückblicken. Dabei haben unseren internationalen Gästen besonders die musikalischen Darbietungen gefallen; neben der Alphornvereinigung Amt Entlebuch hat unsere hauseigene EF-Band, das Jodlerduett Jules und Nicole Renggli sowie die Formation Dreifach-Hirsche für gute Unterhaltung gesorgt.

In der darauffolgenden Woche waren 360 Schüler der 1. und 2. Oberstufen aus der Region zu einem Betriebsrundgang eingeladen, auf welchem unsere sechs Lehrberufe vorgestellt worden sind. Abgerundet wurden die Feierlichkeiten mit dem Besuchertag, an welchem alle Mitarbeitenden die Gelegenheit hatten, ihren Angehörigen, Freunden und Bekannten die Firma zu zeigen. Insgesamt kamen über den ganzen Tag verteilt rund 2'000 Gäste.

#### **Was bedeutet und bewirkt das 50-Jahrjubiläum für die Zukunft?**

B. Z.: Für uns war es wichtig, dass unsere Mitarbeitenden mit ins Jubiläum einbezogen wurden, was uns gut gelungen ist. Die Art und der Umfang der Feierlichkeiten, sowie die Anwesenheit der Familien der Dres. Schildbach sowie allen Werksleitern werden wir als klares Bekenntnis zum Standort Schweiz. Dazu gehört ebenso der weitere Ausbau der Produktionsfläche, der zurzeit im Gange ist. Auch dass die eingeladenen Politiker fast vollzählig zur Feier erschienen sind, ist für uns ein Zeichen der Anerkennung als einer der grössten Arbeitgeber in der Region.

#### **Unternehmen mit 212 Mitarbeitenden**

Dr. Gerd Schildbach, Gründer und damaliger Inhaber der Elektrisola-Gruppe war vor über 50 Jahren auf der Suche nach einer Niederlassung im EFTA-Wirtschaftsraum. Durch glücklichen Zufall fand er eine Lagerhalle in Escholz matt, in der Herbert Dürr, Geschäftsführer bis 2010, 1968 den Aufbau der Firma mit viel Herzblut und Erfolg in Angriff nahm. Im Laufe der 50 Jahre entwickelte sich ein erfolgreiches Unternehmen, das heute 212 Mitarbeitende beschäftigt. Geschäftsführer seit 2010 ist Benno Zemp, Schüpfheim.

Unter den Mitarbeitenden sind 11% ehemalige Lernende, 11% mit Hochschul-, Bachelor- und Master-Abschluss sowie 6% mit Fachausweis oder höherer Fachprüfung. Die durchschnittliche Betriebszugehörigkeit beträgt 13,67 Jahre. 59% der Mitarbeitenden leben in Escholz matt-Marbach, weitere 28% im Wahlkreis Entlebuch. [as.]



Die acht Werksleiter der Elektrisola-Gruppe zusammen mit den Eigentümern Dres. Schildbach (hinten links neben Benno Zemp).



KARIN

Pfrundmoos 3 • 6196 Marbach • Tel. 079 745 64 10

Seit  
1973

## Murpf Bestattungsdienste

Wiggenmühle 4, 6192 Wiggen 041 486 19 17

Unterdorf 13, 6170 Schüpfheim 041 484 30 16

**Umfassende Dienstleistungen im Todesfall**

*Bestatter mit Eidg. Fachausweis*



[www.btiag.ch](http://www.btiag.ch) • [info@btiag.ch](mailto:info@btiag.ch)

**bti brun treuhand**  
und immobilien ag

### Entlebuch

Dorf 28, Postfach 88  
6162 Entlebuch  
041 480 12 14

### Escholz matt

Hauptstrasse 88A  
6182 Escholz matt  
041 486 04 00

**B | BRAUN**  
SHARING EXPERTISE



## AUF DIE LEHRSTELLEN, FERTIG, LOS!

Eine spannende Ausbildung in einem internationalen Unternehmen?  
Folgende Berufe kannst du in unserem modernen Werk in Escholz matt erlernen:

**POLYMECHANIKER EFZ | KUNSTSTOFFTECHNOLOGE EFZ**

Bist du startklar? Mehr erfährst du unter: [www.bbraun.ch/berufsstart](http://www.bbraun.ch/berufsstart)



ZB2311

*Es war im Mai 1988, als sich Dr. Markus Duss selbstständig machte und im Althus in Escholz matt eine Tierarztpraxis eröffnete.*

Von 1993 bis 1996 betrieb er zusammen mit Dr. Manfred Lang aus Schüpfheim eine Gemeinschaftspraxis. 1996 bezog Markus Duss mit seiner Familie das neu erbaute Wohnhaus mit Praxis an der Althusstrasse 15. Als Tierarztpraxis-Assistentin (TPA) stand seine Gattin Mary Duss ihrem Mann von Anfang an zur Seite und ist auch heute noch die Allrounderin im Betrieb. Um das schnell wachsende Arbeitspensum zu bewältigen, stellte Markus Duss schon 1991 einen Tierarzt ein, und heute sind vier Tierärzte sowie zwei TPA im Team. 2012 gründete Markus Duss die Tierarztpraxis Beichle AG. Die Praxis bietet an zwei von drei Wochenenden Notfalldienst an. Die Tierärzte sind auch nachts abrufbar. Eine treue Kundschaft schätzt den grossen

Einsatz der Tierarztpraxis Beichle AG. Im Frühling wurde das 30-Jahrjubiläum zusammen mit Kunden und Freunden gebührend gefeiert. [as.]



*Bild von links: Stephan Unternährer (Tierarzt), Daniel Buob (Tierarzt), Markus Duss, Mary Duss, Mirjam Lehmann (Tierärztin), Doreen Buchmann (Tierarztpraxis-Assistentin) und Nathalie Bienz, (Tierarztpraxis-Assistentin). [Bild zVg]*

## AUFHEBUNG DES KAMINFEGER-MONOPOLS PER 1. JULI 2019

*Im Kanton Luzern wird das über 200-jährige Kaminfeger-Monopol nächstes Jahr per 1. Juli 2019 aufgehoben.*

Fritz Lötscher

Bislang durften im Kanton Luzern nur gewählte Kaminfegermeister und ihre Angestellten Schornsteine reinigen. Der Kanton war in 18 Kaminfegerkreise gegliedert, jedem Gebäude war ein gewählter Kaminfegermeister zugeteilt. Auf den 1. Juli 2019 wird dieses Monopol aufgehoben werden und der freie Markt in die Branche einziehen. Ab diesem Zeitpunkt können die Hauseigentümer im Kanton Luzern ihren Kaminfeger nun selber wählen.

### Die Pflichten des Hauseigentümers

- Ab 1. Juli 2019 ist der Hauseigentümer selber für die Durchführung der gesetzlich vorgeschriebenen Reinigungen seiner Feuerungsanlage verantwortlich.

- Die periodischen Reinigungen sind durch einen von der Gebäudeversicherung Luzern zugelassenen Kaminfegermeister durchzuführen.
- Die durchgeführten Reinigungen sind im Schadensfall zu belegen. Ansonsten besteht die Gefahr von Leistungskürzungen durch die Gebäudeversicherung an den Hauseigentümer.

### Häufigkeit der Reinigung

- Die minimalen Reinigungsfristen werden weiterhin durch die Behörde festgelegt und in der Verordnung zum Gesetz über den Feuerschutz geregelt.
- In der Praxis können die Reinigungsintervalle abweichen, da sie auch von Faktoren wie Leistung, Einsatzdauer, Betriebsstunden sowie Pflege und Unterhalt der Anlage beeinflusst werden.
- Der Kaminfeger legt aufgrund seiner fundierten Ausbildung mit dem Eigentümer beziehungsweise Nutzer der Feuerungsaggregate einen individuellen Kontroll- und Reinigungssturnus fest.



*Kaminfeger bei der Arbeit. [Bild zVg]*

### Der Kaminfeger – Ihr Partner in der Nähe

Sie als Kunde werden weiterhin individuell, fachmännisch, optimal und seriös bedient. Das heisst für Sie: Wenn Sie mit dem bisherigen Kaminfeger als Partner einverstanden sind, müssen Sie nichts unternehmen!



innen und aussen

**STADELMANN URS**  
**Maler-Fachgeschäft**

6192 Wigen, Tel. 041 486 10 20  
info@mfg-stadelmann.ch  
www.mfg-stadelmann.ch

büzig  
hüzig



**A. PORTMANN HOLZBAU AG**

Hauptstrasse 153 6182 Escholz matt  
041 486 13 09

www.aportmann-holzbauch

ZIMMERARBEITEN  
FASSADEN  
TREPPENBAU  
PLANUNGEN

SYSTEMHOLZBAU  
INNENAUSBAU  
BODENBELÄGE  
BAULEITUNGEN

## Grosszügige Eigentumswohnungen



Wigen



Escholz matt



Marbach



Schüp fheim



Wir beraten Sie gerne!

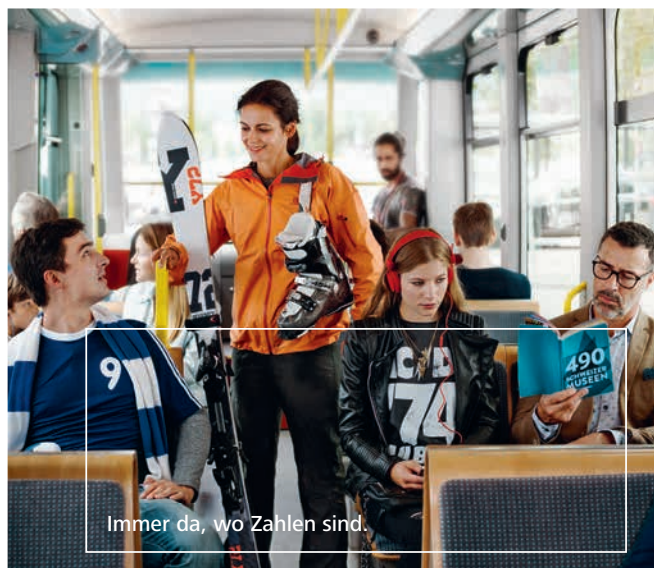
architektur-portmann.ch

Tel. 041 429 00 10

ARCHITEKTUR AG

INDIVIDUELLE

ARCHITEKTUR



Immer da, wo Zahlen sind.

**Raiffeisen-Mitglieder**  
erleben mehr und bezahlen weniger.



Gratis in über 490 Museen. Konzerte, Events, Sonntags-Spiele der Raiffeisen Super League und Ski-Tickets mit bis zu 50 % Rabatt. Mehr erfahren unter:

raiffeisen.ch/memberplus

**RAIFFEISEN**

Wir machen den Weg frei

**Stadelmann**  
SCHREINEREI

Küchen  
Möbel  
Schränke  
Türen

Beratung  
Planung  
Ausführung  
Service



Hauptstrasse 124  
6182 Escholz matt

Postfach 103  
Tel. 041 486 13 30

info@stadelmann-schreinerei.ch  
www.stadelmann-schreinerei.ch

## DIE PRAXIS XUND IST SEIT EINEM JAHR IN DEN NEUEN RÄUMLICHKEITEN



*Mit dem Einzug vor einem Jahr in die neu erstellte Praxis Xund an der Hauptstrasse 110 praktiziert Margrit Emmenegger nun in hellen, freundlichen Räumen.*

Mehr Raum – mehr Angebot: Nebst der reihum bekannten klassischen Fusspflege erweitern die Laserbehandlung gegen Nagelpilz und die bewährte Akupunkturmassage gegen komplexe Beschwerden das Repertoire.

### Fusspflege

Als Fusspflegerin mit über 30 Jahren Erfahrung kennt sie sich mit Nagel- und Hautproblemen am Fuss bestens aus. Die Lasertherapie gegen Nagelpilz hat sich im Verlaufe des vergangenen Jahres extrem bewährt und viele zufriedene Kunden geschaffen, die sich wieder an ihren Füessen freuen.

### Ganzkörper-Therapie



Das System «DA-WO'S» (DA WO'S wehtut) ist so ganz und gar nicht Margrit Emmeneggers (Bild) Ding. Sie hält nicht viel davon, «da zu drücken, wo's weh-tut». Vielmehr geht sie den Ursachen auf den Grund. «Die Ursache des Schmerzes liegt selten dort, wo dieser auftritt», erklärt die engagierte Therapeutin, welche als Schulische Heilpädagogin auch psychologisches und pädagogisches Wissen einbeziehen kann.

Schon lange bezieht sie die Reflexzonen-Massage (anerkannt durch Krankenkassen) am Fusse des Menschen bei körperlichen Anliegen in ihre Arbeit mit ein.

Inzwischen kann bei unterschiedlichen Beschwerden auch die Akupunktur-Massage (anerkannt durch Krankenkassen) als Behandlungsangebot in der Praxis Xund gewählt werden. Diese Ganzkörper-Therapie konnte Margrit Emmenegger im Februar 2018 sehr erfolgreich abschliessen.

Die sanfte, vielschichtige Methode (sie wird ohne Nadeln ausgeübt) eignet sich für jedes Lebensalter, vom Bebe bis zum Betagten. Je nach Befund durch die zuverlässige Ohrdiagnose werden intensive Dehn- und Druckgriffe aus der Thai-Massage eingesetzt, um optimale Ergebnisse zu erzielen. Sportler wissen den Dehneffekt bestens zu schätzen.

Zum xund bleiben oder xund werden: Anmeldungen werden gerne telefonisch oder online entgegengenommen.

### Gutscheine

Wer bei Gelegenheit in ihr Schaufenster guckt oder auf ihre Homepage geht, sieht die raffinierten Geschenkgutscheine, die wirklich schön zu schenken sind. Die Rückmeldungen bestätigen: Diese Gutscheine sind mehr als ein Gutschein – ein richtiges Geschenk!

Praxis Xund, Hauptstrasse 110, 6182 Escholz matt, Telefon 079 531 16 52, [www.xund-escholz matt.ch](http://www.xund-escholz matt.ch)

# GESCHENK-GUTSCHEINE

Mit einem Geschenk-Gutschein des Gewerbes Escholz matt-Marbach liegen Sie immer richtig beim Schenken.



### So werden die Gutscheine eingelöst:

Die Gutscheine können bei allen Vereinsmitgliedern des Vereins Gewerbe Escholz matt-Marbach als Zahlungsmittel bei Einkäufen, Konsumationen usw. eingelöst werden. Die Liste der Mitglieder ist auf der Homepage der Gemeinde unter Gewerbe aufgeschaltet. Man beachte den Aufdruck auf den Gutscheinen.

Bei Fragen oder Unklarheiten wenden Sie sich an eine der Verkaufsstellen oder an den Vorstand. Besten Dank.

**Vorstand Gewerbe  
Escholz matt-Marbach**

Die Geschenk-Gutscheine sind bei folgenden vier Verkaufsstellen erhältlich:

- Bergkäserei Dorf, Marbach
- Dorfmetzg Krügel, Marbach
- Bäckerei Limacher, Escholz matt
- Tourismusbüro, Escholz matt



# IN ESCHOLZMATT- MARBACH AN DER ARBEIT: ERIKA HABEGGER, GESCHÄFTSFÜHRERIN IM RESTAURANT EIGERBLICK AUF DER MARBACHEGG

*Auf der Marbachegg wurde 1953 das erste Restaurant eröffnet, das sogenannte «Teehüsli.» 1958 wurde das Restaurant erweitert, erste Übernachtungsmöglichkeiten wurden angeboten. Seit der Wintersaison 2013/14 führt Erika Habegger mit viel Engagement das Berggasthaus.*

Text und Bilder Franz Portmann

Erika Habegger-Glanzmann ist auf der Liegenschaft Bergrat in unmittelbarer Nähe der Sportbahnen Marbachegg AG aufgewachsen. Ihre Mutter war 25 Jahre lang als Köchin bei der Wirtsfamilie Änni und Bädi Wüthrich tätig, ihr Vater war 30 Jahre bei den Sportbahnen fest angestellt. Dadurch war sie mit dem Unternehmen schon früh verbunden, von Kindsbeinen an verbrachte sie viel Zeit auf der

«Im Jahre 2015 absolvierte Erika Habegger die Wirteprüfung und führt seither mit viel Engagement den Betrieb.»

Marbachegg. Erika hätte ins Hotelfach einsteigen wollen, die Gastronomie hat sie immer fasziniert, aber ihr Vater war dagegen, so hat sie dann die erste Saisonstelle auf der Marbachegg angenommen und später viele Stellen auswärts angetreten. 1989 hat sie zusammen mit Res Habegger den Landwirtschaftsbetrieb Brunehus in Escholz matt übernommen.



Das Berggasthaus vor dem grossen Ansturm.

men und 1990 geheiratet. Sie haben drei Kinder: Ruth, Bruno und Luzia. 2008 haben sie die Liegenschaft Glichenberg übernommen, eine neue Scheune gebaut und sind in das 1998 erbaute Haus eingezogen. Erika und Res sind inzwischen zweifache Grosseltern.

## Gastgeberin auf der Marbachegg

Eine erste Saisonstelle hat Erika in der Wintersaison bei Peter Lötscher angetreten. Ab dem Jahr 2000 hat sie bei Roman Schumacher im Service gearbeitet. Nachdem ein neuer Pächter die Stelle unverhofft verlassen hatte, übernahm sie – vorerst als Notlösung – im Winter 2013/14 die Leitung des Berghauses. Im Jahre 2015 absolvierte sie die Wirtsprüfung und führt seither mit viel Engagement den Betrieb.

Eine wichtige Aufgabe ist das Personalwesen. Fest angestellt sind 3 Personen, darunter auch Sohn Bruno, der als Stellvertreter seiner Mutter arbeitet. Weitere 35 Personen, meist aus der unmittelbaren Umgebung, können auf Abruf beschäftigt



Erika Habegger in der Küche.

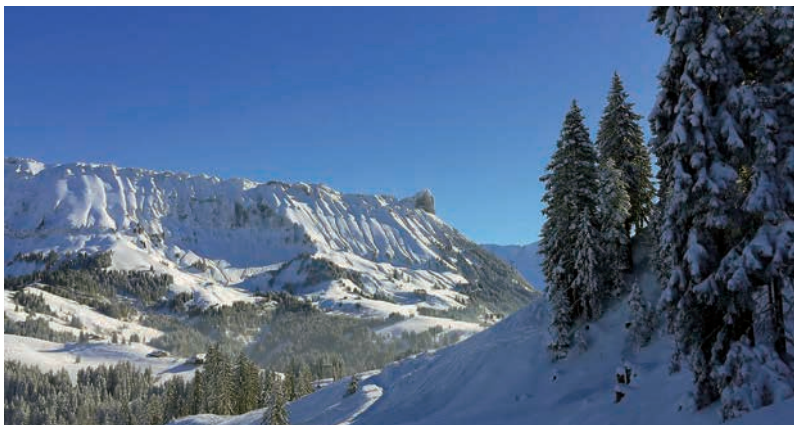
werden. Diese Aushilfen sind Gold wert, sie werden als Jocker eingesetzt und dann bis 9 Uhr definitiv aufgeboten.

Einen grossen Teil der Arbeit nehmen die Menüplanung und die Warenbestellungen in Anspruch. Eine Erleichterung bietet die ständige Erneuerung der Küchenanlagen an, diese ist heute auf einem modernen Stand und ermöglicht es, Wartezeiten möglichst kurz zu halten. Während man vor 20 Jahren noch mit Blöckli und Zetteln gearbeitet hat, werden heute die Bestellungen elektronisch aufgenommen und gelangen auf 6 verschiedenen Stationen in die Küche.

Erika liebt die interessante Arbeit und führt die Marbachegg mit viel Freude. Sie versucht, immer am Draht zu bleiben: Was kommt gut an? Was kann man noch besser machen? Ein wichtiger Punkt ist die Gästebetreuung. Die Gäste kommen in der Freizeit. Man will ihnen alles bieten, damit sie sich wohl fühlen. Dazu gehört



Die Marbachegg – Blick Richtung Skilift – mit seinen Besuchern im Winter.



Die tolle Aussicht im Winter.

auch ein zuvorkommendes und freundliches Team.

Erika liebt es, wenn Wanderer hier übernachten. Am Abend hat man dann Zeit für die Gäste, und man hat viele interessante Gespräche mit netten Leuten. Die Abendarbeiten teilt sie dann mit Stellvertreter Bruno auf, das bedingt, dass beide auch für die Küche zuständig sein können.

Immer mehr kommen Carunternehmen mit Gruppen auf die Marbachegg. Neben dem Pauschalpreis für Bahnfahrt und

Mittagessen bietet Erika den Gästen bei einem Apéro eine kurze Einführung in die Marbachegg an. Zudem werden weitere Aktivitäten angeboten: Besuch der Schaukäserei im Dorf, Besuch der Büffelfarm im Schufelbühl, ein Besuch in der Hohgantbrauerei oder ein Besuch bei Kambly.

Insgesamt ist die Arbeit sehr zeitaufwendig, man hat während der Saison fast keine Freizeit, oft hat man zu wenig Zeit für die immer anspruchsvoller werdenden Gäste.



Wir wünschen Erika und ihrem Team weiterhin viel Elan und viel Freude mit den Gästen auf der Marbachegg.

### Ein Besuch lohnt sich!

Besuchen Sie die Marbachegg auch im Winter als Nichtskifahrer. Als Fussgänger können Sie für 10 Franken auf die Marbachegg und zurück fahren und das schöne Wetter und die tolle Aussicht geniessen und sich am guten Essen erfreuen. In der kommenden Wintersaison findet jeden zweiten Freitag zudem ein Fondue-Abend statt. Bei schönem Wetter kann man am Samstag von 17.00 bis 19.00 Uhr auf der Talabfahrt schlitteln. [fp.]

## Mit Bruno Beer unterwegs im Pistenpully

34 Jahre präparierte Bruno Beer die Pisten im Skigebiet Marbach. In der kommenden Wintersaison gibt er die Verantwortung ab, ist aber weiterhin bei den Sportbahnen tätig.

1981 hat Bruno Beer die Arbeitsstelle bei den Sportbahnen Marbachegg AG angetreten. Seit 1984 ist er für die Präparation der Pisten verantwortlich. Ein erstes Pistenfahrzeug war ein Fendt H 4, es folgten dann 6 Generationen Ratrac. Jetzt werden die Pisten mit Kässbohrer Pistenpullys bearbeitet. Das aktuelle Fahrzeug ist ein Kässbohrer Pistenpully 400 W. Das 390 PS starke Fahrzeug ist mit einer Seilwinde ausgestattet, damit kann das Fahrzeug gesichert werden und ist in der Lage, auch steile Pistenpassagen sicher zu bewältigen. Auf einer Fahrt kann eine Piste von 4.80 m Breite präpariert werden. Der Kraftstoffverbrauch liegt etwa bei 23 l Diesel pro Stunde und auf der Abfahrt nach

Marbach werden jährlich 550 bis 600 Stunden für die Pistenpräparation eingesetzt.

### Eine Fahrt im Pistenpully

Ein besonderes Erlebnis war für mich das Mitfahren in einem solchen Fahrzeug im letzten Winter. Ich bin mich gewohnt, ab und zu mit grossen Fahrzeugen unterwegs zu sein, aber mit einem Pistenpully als Copilot dabei zu sein, ist schon etwas Spezielles. Da man beim Präparieren der Piste auch die Seilwinde gebraucht, kann mit der Arbeit erst begonnen werden, wenn alle Pisten frei sind. So habe ich mich auf 17.00 Uhr mit Bruno Beer bei der Talstation verabredet. Ich konnte auf dem Beifahrersitz Platz nehmen und ab ging es zum Bereitstellen der Piste beim Kinderlift. Dann ging es die Talabfahrt hoch. Für die Präparation der steileren Passagen wurde der Pistenpully mit der Winde an einem Baum festgebunden. Ne-

ben den technischen Raffinessen konnten wir auch einen bilderbuchhaften Sonnenuntergang geniessen. Gegen 19 Uhr unterbrachen wir die Fahrt beim Berghaus

«Für die Abfahrt nach Marbach werden jährlich 550 bis 600 Stunden für die Pistenpräparation eingesetzt.»

Eigerblick und genossen einen heissen Tee. Dann ging es wieder hinunter zu der Talstation. Beeindruckt von diesem schönen Erlebnis verabschiedete ich mich mit einem Dankeschön von Bruno.

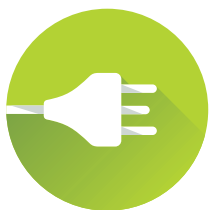
Wir wünschen Bruno Beer weiterhin viel Spass bei seiner anspruchsvollen Arbeit bei den Sportbahnen. [Text und Bilder fp]



Bruno Beer in seinem Pistenpully an der Arbeit.



Aktuelles Fahrzeug ist ein Kässbohrer Pistenpully 400 W.



## ELEKTRO & LICHT SO EINFACH.

Ob kleine oder grosse Installationen, wir sind 24h für Sie im Einsatz.  
Nehmen Sie mit uns Kontakt auf.

Geschäftsstelle Escholz matt  
041 487 01 10 • [escholz matt@ckw.ch](mailto:escholz matt@ckw.ch)  
[www.ckw.ch/elektro](http://www.ckw.ch/elektro)

# CKW.

## HIRSCHI LUSTENBERGER

### TECHNIK AG

6182 Escholz matt | 041 486 13 77 | [www.hltechnik.ch](http://www.hltechnik.ch)

Der weltweit grösste Farmkran-Hersteller überzeugt durch jahrelange Erfahrung und Qualität. Mit 47 Grundmodellen und vielen Zusatzvarianten kann ein Palfinger-Farmkran die optimalste Lösung für Sie anbieten! Direktimport, Verkauf und Service vom kompletten Steindl-Palfinger-Sortiment.



**Das Alters- und Pflegezentrum Sunnematte bedankt  
sich bei allen Gewerbetreibenden für die gute und  
kundenorientierte Unterstützung im Jahr 2018.  
Schon jetzt wünschen wir Ihnen allen ein  
erfolgreiches neues Jahr 2019.**

**Eine Wertschöpfung von unserer Region für unsere Region!**



Sunnematte: Wohltuende Begegnung in familiärer Atmosphäre [www.sunnematte.ch](http://www.sunnematte.ch)  
Heimleitung: [ruedi.scherrer@sunnematte.ch](mailto:ruedi.scherrer@sunnematte.ch) / 041 487 70 70

## 40 JAHRE ALTERS- UND PFLEGEZENTRUM SUNNEMATTE

*In diesem Jahr darf das Alters- und Pflegezentrum Sunnematte sein 40-jähriges Bestehen feiern. Das ganze Jahr steht mit vielerlei Aktivitäten im Zeichen dieses Jubiläums, ganz im Sinne des Sunnematte-Leitsatzes «Wohltuende Begegnungen in familiärer Atmosphäre».*

### Ein Rückblick in die Geschichte

Dank eines Legates des Escholzmatter Bürgers Josef Studer-Hofstetter durfte die Planung eines gemeindeeigenen Altersheimes 1974 an die Hand genommen werden. Nach der Beschlussfassung durch die Bürgerschaft im Herbst 1976 konnte mit dem Bau begonnen werden. Am 27. Oktober 1978 wurde der Neubau feierlich eingeweiht. Der Gemeinderat betraute das Ehepaar Josef und Ida Lischer-Birrer mit der Heimleitung. Das Haus war schon bald voll belegt mit zufriedenen Bewohnerinnen und Bewohnern.

Ursprünglich waren von total 60 Betten lediglich zwölf Pflegebetten vorgesehen. Im Laufe der Zeit nahmen die Pflegefälle stark zu. Am Anfang gab es in der Sunnematte ein einziger Rollstuhlfahrer, 20 Jahre später waren es 23. Im Laufe der Zeit entstand zusätzlicher Raumbedarf im Bereich der Ess-, Aufenthalts- und Therapieräume. 1998/98 wurde das Heim erweitert. Es

entstanden unter anderem ein erweiterter heller Essraum mit einladender Cafeteria und Wintergarten. Bereits 2001 musste die Planung einer zweiten Erneuerungsetappe in Angriff genommen werden. Die Bauarbeiten begannen 2002/03 und die Sunnematte erhielt eine erneuerte Infrastruktur und ein modernes Gesicht.

Das Heimleiter-Ehepaar Josef und Ida Lischer-Birrer trat auf Mitte Jahr 2010 in den wohlverdienten Ruhestand. In ihrer 32-jährigen Tätigkeit haben sie sich beim Aufbau und der Entwicklung des bedeutenden Sozialwerkes hochverdient gemacht. Als Nachfolger konnte Ruedi Scherrer gewonnen werden, ein ausgewiesener Fachmann mit reicher Erfahrung und grossem Engagement.

Der Bedarf an zusätzlichen Pflegebetten und einer Demenzabteilung zeichnete sich ab. So wurde im Jahre 2012 eine Machbarkeitsstudie in Auftrag gegeben, welche Erweiterungs- und Entwicklungsmöglichkeiten der Sunnematte aufzeigte. Nach der Genehmigung des Projektes an der Gemeindeversammlung im Jahr 2013 wurde 2014 auch dem Kredit für das Erweiterungsprojekt zugestimmt. Am 28. August 2016 konnte das Bauwerk eingeweiht werden. Es durfte mit Stolz und Befriedigung festgestellt werden: Hier wird Lebensqualität im höchstem Masse ermöglicht.

40 Jahre Alters- und Pflegezentrum Sunnematte bedeuten einen besonderen Markstein und geben Anlass zur Freude und Gelegenheit, Rückschau zu halten und zu danken: Allen Bewohnerinnen und Bewohnern, dass sie sich in der Sunnematte wohlfühlen und allen Mitarbeitenden für ihren grossartigen Einsatz.

(Quelle: Broschüre der Betriebskommission und Heimleitung)

# GEWERBE



**ESCHOLZMATT  
MARBACH**  
ENTLEBUCH LUZERN

### Das Angebot in der Sunnematte

In der Sunnematte stehen 90 Pflegebetten zur Verfügung, darunter 15 in der geschützten Wohngruppe (Begleitung von Menschen mit einer Demenz). Integriert ins Heim sind sechs Wohnungen für betreutes Wohnen. Das Alters- und Pflegezentrum bietet ebenso Service-Pakete für die Alterswohnungen Sunnematte 2 und 3 an. Die Alterswohnungen sind mit dem Heim unterirdisch verbunden. [as.]

### Aktivitäten im Jubiläumsjahr

Ganz nach dem Leitbild «Wohltuende Begegnungen in familiärer Atmosphäre» durften die Bewohnenden in der Sunnematte anlässlich des Jubiläums viele kurzweilige Veranstaltungen erleben. Besonders geschätzt waren die Aktivitäten «wie früher», so der «Wöschtag» im April, das Mittagessen aus der fahrbaren Militärküche im September, das Mosten im Oktober oder die Metzgete im November. Ein Höhepunkt war sicher der Besuch des Fernsehmoderators und Hackbrettspielers Nicolas Senn, anlässlich des Sommerabendkaffees am 22. Juni. Die eigentlichen Festivitäten zum 40-jährigen Jubiläum fanden am Wochenende von 27./28. Oktober statt. Der Hubertusabend am Samstag und der Festsonntag mit ökumenischem Gottesdienst, Mittagessen und musikalischer Unterhaltung zogen sehr viele Besucher an und waren Gelegenheit für viele wertvolle Begegnungen.

«Wir erhielten von vielen Bewohnenden Rückmeldungen, dass es ihnen gut gehe in der Sunnematte und dass sie die sozialen Kontakte sehr schätzen. Sie haben hier ein zweites Daheim gefunden» freut sich Heimleiter Ruedi Scherrer. [as.]



Im Zentrum dieses Bildes der Neubau des Alters- und Pflegeheimes Sunnematte.

## Schreinerei Zihlmann GmbH

Unter Erlenmoos 2, 6196 Marbach  
Tel. 034 493 32 86 Fax 034 493 41 86  
schreinereizihlmann@bluewin.ch

Ihr Fachgeschäft für  
alle Schreinerarbeiten  
Fenster in Holz,  
Holz-Metall  
Türen, Schränke...



Tableaubau **TSB**

Stadelmann-Bucher  
Industriestrasse 5  
6182 Escholz matt

Telefon 041 486 16 86

Fax 041 486 12 86

E-Mail tsb.b@bluewin.ch

- Tableaubau für elektrische Verteil- und Steueranlagen
- Normkasten
- Normverteiler



Die offizielle lizenzierte Skischule  
in Marbach

**Ski- und Snowboardkurse  
für ihre kleinen Helden!**

Jetzt buchen: 034 493 34 00  
www.skischule-marbachegg.ch



Privat- und Gruppenkurse für  
Erwachsene und Kinder

## Coiffeur Bella

Damen und Herren  
**Isabelle Kilchmann**

Hauptstrasse 90  
6182 Escholz matt  
Tel: 041 486 14 54

### Bella bekommt Nachwuchs!

Ab Februar gehe ich in die Babypause, danach bin ich wieder für Euch da. Wie gewohnt wird Sie meine langjährige und treue Mitarbeiterin, Eva Krummenacher kompetent bedienen und wird mich in der Geschäftsleitung vertreten.

Unterstützt werden wir **NEU** von **Claudia Stadelmann**, einer aufgestellten, engagierten und erfahrenen Coiffeuse.



### Jetzt Profitieren!

20% kennenlernen Rabatt  
bei Ihrem ersten Besuch  
bei Claudia.

Vielen Dank für Ihre Treue Isabelle Kilchmann

### Öffnungszeiten

|                   |                                  |
|-------------------|----------------------------------|
| Montag            | 13.00 – 18.00 Uhr                |
| Dienstag, Freitag | 8.00 – 12.00 / 13.00 – 18.00 Uhr |
| Mittwoch          | 7.00 – 12.00 / 13.00 – 18.00 Uhr |
| Donnerstag        | 8.00 – 12.00 / 13.00 – 20.00 Uhr |
| Samstag           | 7.00 – 12.00 Uhr                 |

**Brechbühl**  
SCHAFFT NEUES

**HOCHBAU / TIEFBAU / UMBAU  
STRASSENBAU / WASSERBAU**

Brechbühl Bau AG, Bauunternehmung Hauptstrasse 149, 6182 Escholz matt Tel. 041 486 14 77 / Fax 041 486 16 83

## LEHRSTELLENPARCOURS 2019 DER SCHULE ESCHOLZMATT-MARBACH

*Am Freitag, 25. Januar 2019, findet in der Schulanlage Windbühlmatte zum dritten Mal ein Lehrstellenparcours statt.*

Es handelt sich dabei um ein Angebot des Gewerbes Escholz matt-Marbach zusammen mit der Sekundarschule Escholz matt-Marbach. Schule und Ge-

werbe möchten auf diese Weise den Lernenden echte Einblicke in die örtlichen Berufs- und Lehrstellenangebote bieten, so dass Eltern und Lehrbetriebe miteinander in Kontakt kommen und die interessierte Bevölkerung sich ein aktuelles Bild der einheimischen Ausbildungsmöglichkeiten machen kann.

Neben den Lehrbetrieben präsentieren sich an der Ausstellung die Kantonschule Schöpfheim und auch die kantonale Berufsberatung steht für Anliegen und Fragen zur Verfügung.

### Öffnungszeiten

Die Ausstellung, wo die Lernenden zum Teil auch selber aktiv werden können, ist folgendermassen geöffnet: 13.00 bis 16.00 Uhr für Schülerinnen und Schüler und von 18.00 bis 21.00 Uhr für die ganze Bevölkerung.

Am Abend sind neben den einheimischen Schülerinnen und Schülern mit ihren Eltern auch Lernende und Erziehungsberechtigte aus anderen Gemeinden, die sich für unsere Gewerbebetriebe und deren Lehrstellenangebot interessieren, herzlich willkommen.

Das Berufsareal im Windbühlmattenschulhaus soll zur Begegnungszone werden. Eine Cafeteria in der Mensa ist ein zusätzliches Angebot um ins Gespräch zu kommen.

Die Betriebe der Gemeinde Escholz matt-Marbach wurden mit einem Anmeldeformular bedient, um ihr Gewerbe an diesem Anlass vorzustellen. Anmeldeschluss ist der 30. November 2018.

**Wir freuen uns auf eine rege Teilnahme der Betriebe am Lehrstellenparcours 2019.**



Patrik Zihlmann, Dorfmetzger, zeigt wie das «Wursten» funktioniert.



**Wicki Holzbau AG Marbach**

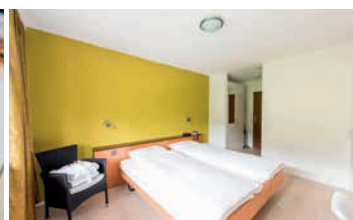
- Elementbau
- Innenausbau
- Treppenbau
- Isolationen
- Parkett

Wicki Holzbau AG  
Geissenmoos 6  
6196 Marbach

Telefon 034 493 30 40  
Fax 034 493 30 20  
info@wicki-holzbau.ch

**Hotel Sporting**

... wo Kulinarik auf Entspannung und sportliche Angebote trifft.



Hotel Sporting AG, Dorfstrasse 62, 6196 Marbach • [www.hotelsporting.ch](http://www.hotelsporting.ch) • [info@hotelsporting.ch](mailto:info@hotelsporting.ch) • +41 34 493 36 86

# FREIE LEHRSTELLE 2019



Hast du Interesse an einer  
Lehre als Elektroinstallateur/in  
oder Montage-Elektriker/in?

Melde dich unter [info@allemann-elektro.ch](mailto:info@allemann-elektro.ch)  
oder 041 487 70 10

Anforderung: Sek B

Allemann Elektro  
6182 Escholz matt, 041 487 70 10 ■ 3437 Rüderswil, 034 496 87 55  
[info@allemann-elektro.ch](mailto:info@allemann-elektro.ch) ■ [www.allemann-elektro.ch](http://www.allemann-elektro.ch)

**ALLEMANN  
ELEKTRO**



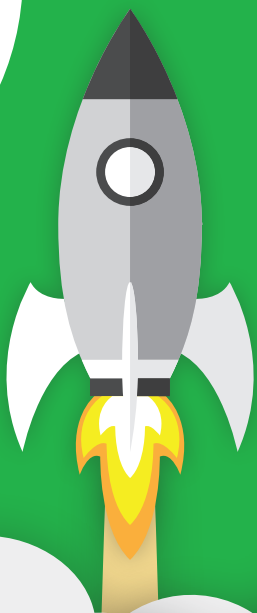
**Schreinerei Grüter AG**  
6196 Marbach

Geissenmoos 10 | 034 493 42 03



Pfisterhaus  
6196 Marbach LU  
034 493 33 07

# E



## EINFACH DURCHSTARTEN

### MIT UNSEREN KOMMUNIKATIONSPAKETEN

Erfahren Sie mehr unter [startup.entlebucher-medienhaus.ch](http://startup.entlebucher-medienhaus.ch)  
oder scannen Sie dieses Inserat mit der EXTRA-App  
und Sie gelangen direkt zur Webseite.

**Entlebucher Medienhaus** Druckerei Schüpfheim AG  
[www.entlebucher-medienhaus.ch](http://www.entlebucher-medienhaus.ch)  
**RUND UM KOMMUNIKATION**





# {GEWERBE}

## Adventskalender

mit 18 Aktionen



Die besten Deals

16

Für SIE in der Adventszeit!!!

10% AUF ALLE  
PRODUKTE



HAUPTSTRASSE 75 6182 ESCHOLZMATT TELEFON 041 486 22 33

ACHT

VELOPLACE  
Nebenan ist überall.

CHF 10.-

Gutscheincode

Weihnachten18

Dieser Gutscheincode einlösen auf [www.veloplace.com](http://www.veloplace.com)  
ab einem Bestellwert von CHF 100.-, gültig bis 31.12.2018



1

GUTSCHEIN FÜR  
1 LUZERNER LEBKUCHEN

17



Pfisterhaus  
6196 Marbach LU  
034 493 33 07

GISLER  
WEIN

Marbach



21

15% AUF ALLE WEINE

9

Werbung für Sie!

Wertschätzung von  
Ihren Kunden!

Hier könnte das nächste Jahr  
ihre AKTION stehen!

ZWEI

Machen Sie mit!

Coiffeur Bella  
Damen und Herren  
Isabelle Kilchmann

30% RABATT

BEI UNSERER NEUEN MITARBEITERIN CLAUDIA STADELMANN  
GÜLTIG BIS ENDE MÄRZ 2019

Vier

TOURISMUS



ESCHOLZMATT  
MARBACH  
ENTLEBUCH LUZERN

3

5% AUF REGIONALE PRODUKTE

Biosphärenshop & Tourismus-Infostelle, Bahnhofstrasse 16, Escholzmarbach

zehn



20% AUF DAS HAUS-FONDUE

30% AUF ALLE SKISOCKEN

IM SPEZIELLEN VERKAUFSSTÄNDER

ABBÜHL  
SPORT

11

20% RABATT

WEINDEGUSTATION UND WEINAKTION



23

Schenken Sie Freude weiter!

28  
ZWANZIG

Besinnliche Adventszeit!



BÄCKEREI ♦ KONDITOREI ♦ CAFE  
6182 ESCHOLZMATT

8  
ZEHN

**GUTSCHEIN FÜR  
1 KAFFEE UND 1 GIPFELI**

**GUTSCHEIN FÜR  
1 PAAR CERVELAT**



Z  
E  
H  
N

7

Gewerbe  
Escholzmann-Marbach

AKTIONEN — HIER GUT PLATZIERT!

19



**GUTSCHEIN HALBER PREIS AUF  
1 PAKET BATTERIEN**

6

**RAIFFEISEN**

Wir machen den Weg frei

HEUTE KÖNNEN SIE DEN GANZEN TAG BEI DER RAIFFEISENBANK  
IM ENTLEBUCH (STANDORT ESCHOLZMATT) EINEN PUNSCH UND  
KÖSTLICHKEITEN AUS DER ADVENTSZEIT GENIEßEN.

VON 9.00 BIS 11.00 UHR IST DER SAMICHLAUS ZU BESUCH  
UND FREUT SICH AUF VIELE LEUCHTENDE KINDERAUGEN.



**emmenegger**  
BIKE & SPORT GmbH

Hauptstrasse 81 - 6182 Escholzmann - 041 486 08 15 - [www.bikesport.me](http://www.bikesport.me)

3  
ZEHN

**20%** auf alle  
Toko Produkte

Gutschein einlösbar bis 29.12.2018

**Coiffeur Bella**  
Damen und Herren  
Isabelle Kilchmann

**30% RABATT**

AM HEUTIGEN TAG AUF ALLE PFLEGE- UND STYLING-PRODUKTE  
VON WELLA PROFESSIONAL

zwanzig

Besinnliche Familiezeit und  
frohe Bescherung!

48  
ZWANZIG

Heilig Abend!

**10% AUF DAS  
GESAMTE  
SORTIMENT**

**PLUS ZUSÄTZLICH  
10%  
AUF FROTTEARTIKEL**

**Augenweide**  
Ideen für Bad- und Wohnkomfort

zwölf



*Wir bedanken uns für Ihre Treue  
und wünschen Ihnen frohe Festtage und  
ein glückliches neues Jahr!*

**{ GEWERBE }**  
Escholzmann-Marbach



# MALERWICKI

Anstriche und Beschichtungen

ESCHOLZMATT-MARBACH

079 300 91 24 [maler.wicki@bluewin.ch](mailto:maler.wicki@bluewin.ch)



**URS UNTERNÄHRER**  
**LANDMASCHINEN** Mech. Werkstätte

Oberdorf 16  
6166 Hasle  
Tel. 041 480 15 76  
Fax 041 480 19 76

Filiale Geissenmoos  
6196 Marbach  
Tel. 034 493 33 78  
Fax 034 493 33 78

[info@uu-landmaschinen.ch](mailto:info@uu-landmaschinen.ch)  
[www.uu-landmaschinen.ch](http://www.uu-landmaschinen.ch)



PRAXIS FÜR FUSSPFLEGE &  
AKUPUNKTUR-MASSAGE

## LASER GEGEN NAGELPILZ

- modernste Lasertechnik
- zertifizierter Betrieb
- sehr hohe Erfolgsquote
- einzigartig in der Gegend

Melden Sie sich bei:  
Margrit Emmenegger  
Hauptstrasse 110 • 6182 Escholz matt  
Telefon 079 531 16 52  
[www.xund-escholz matt.ch](http://www.xund-escholz matt.ch)

## Gerber Holz AG Marbach



Mösli 2  
6196 Marbach

Telefon 034 493 39 24

[www.gerberholz.ch](http://www.gerberholz.ch)  
[info@gerberholz.ch](mailto:info@gerberholz.ch)

Sägereiprodukte  
Hobelwaren  
Schindeln  
Leimholz

# Stadelmann

GENERALUNTERNEHMUNG

Beratung • Planung • Realisation • Betreuung • Service

MFH Güntenen 19

Bau von 6 Eigentumswohnungen

bezugsbereit im Herbst 2019



Verkaufspreise:

| Whg Nr. | Bezeichnung                                              | Netto-wohnfl. m <sup>2</sup> | Kaufpreis  |
|---------|----------------------------------------------------------|------------------------------|------------|
| 1001    | 4 <sup>1</sup> / <sub>2</sub> -Zi-Gartenwhg de Luxe EG   | 121                          | 530'000.00 |
| 1002    | 4 <sup>1</sup> / <sub>2</sub> -Zi-Gartenwhg Standard EG  | 112                          | 498'000.00 |
| 1011    | 4 <sup>1</sup> / <sub>2</sub> -Zi-Wohnung de Luxe 1. OG  | 121                          | VERKAUFT   |
| 1012    | 4 <sup>1</sup> / <sub>2</sub> -Zi-Wohnung Standard 1. OG | 112                          | VERKAUFT   |
| 1021    | 4 <sup>1</sup> / <sub>2</sub> -Zi-Dachwhg de Luxe DG     | 121                          | 580'000.00 |
| 1022    | 4 <sup>1</sup> / <sub>2</sub> -Zi-Dachwhg Standard DG    | 112                          | VERKAUFT   |



Hauptstrasse 122  
6182 Escholz matt

Postfach 102  
Tel. 041 486 11 30

[info@stadelmann-gu.ch](mailto:info@stadelmann-gu.ch)  
[www.stadelmann-gu.ch](http://www.stadelmann-gu.ch)

## DIE LERNENDEN DES 8. SCHULJAHRES IM EINSATZ FÜR DIE GEMEINSCHAFT

### Von der Papiersammlung zum Naturtag

Seit letztem Schuljahr werden die Papiersammlungen nicht mehr durch die Gemeindeschule organisiert. Dafür werden die Lernenden des 8. Schuljahres in ein Umweltprojekt der Gemeinde eingebunden.

Im September fand zum zweiten Mal dieser sogenannte «Naturtag» statt. Die Lernenden hatten dabei Gelegenheit, einerseits einen sinnvollen Einsatz für die Gemeinschaft und andererseits eine wertvolle Arbeit für den Naturschutz zu leisten. Im Zentrum des Tages stand die Bekämpfung der Neophyten.

Es ist gedacht, dass jährlich zwei solcher Gemeinschafts- respektive Naturtage mit Unterstützung von Fachpersonen durchgeführt werden. Dank diesen Einsätzen erhalten die Lernenden einen grosszügigen Beitrag der Gemeinde an das Klassenlager. Herzlichen Dank.

### Neophyten: Dank Wissen die Weiterverbreitung bekämpfen *Sicht des Fachmannes, Beat Krummenacher*

Das Ziel der Gemeinde für diese Einsätze ist einerseits die Information der Lernenden und ihrer Familien. Erst wenn die Pflanzen bekannt sind und das Wissen um deren problematische Eigenschaften vorhanden ist, kann die Weiterverbreitung gebremst werden. Ich habe mir im Vorfeld des Tages einen Überblick verschafft. Die Vorkommen sind wesentlich grösser, als ich bisher angenommen hatte.

Der Einsatz vom 20. September war erst ein Anfang. Wir haben mit den verbreitetsten Pflanzen «Japanischer Staudenknöterich», «Kanadische Goldrute» und «Einjähriges Berufkraut» begonnen.

Wichtig ist, dass diese Pflanzen nicht in den Kompost oder die nächste Hecke, sondern in die Verbrennungsanlage gehören. Sie können in Wiggen beim Sammelhof Bieri entsorgt werden.

Wir waren sehr zufrieden mit dem Einsatz der SchülerInnen. Wir hoffen uns eine «Langzeitwirkung» der Einsätze. Je bekannter die Problematik ist, umso grösser der Fortschritt in der Bekämpfung.

Insgesamt wurden 1580 kg Pflanzen gesammelt und entsorgt.



*Japanischer Staudenknöterich.*



*Kanadische Goldrute.*



*Einjähriges Berufkraut.*



## Wie die Lernenden den Tag erlebt haben

*Stefanie Studer, Andrina Bieri*

Am Morgen trafen wir uns in Wiggen auf dem Schulhausplatz. Dort wurden wir in drei Gruppen aufgeteilt. Nach einem kurzen Theorieinput über invasive Pflanzenarten, sogenannten Neophyten, brachen wir auf. Eine Gruppe ging Richtung Escholz matt, die anderen Gruppen gingen Richtung Langnau und in den Schärli. Die Gruppen arbeiteten in den Bächen Ilfis, Äschlisbach und Schärli bach. Es machte uns Spass etwas für die Gemeinde zu tun. So konnten wir den einheimischen Pflanzen Lebensraum verschaffen.

Am Mittag trafen wir uns bei «Willi's Träumli» zum gemeinsamen Mittagessen. Am Nachmittag gingen alle wieder gestärkt an die Arbeit. Mit Sägen ausgerüstet konnten wir viele nicht heimische Pflanzen entfernen. Hauptsächlich die «Nordamerikanischen Goldruten» und «Asiatischen Staudenknöteriche». Nach einem erfolgreichen und anstrengenden Tag gingen alle müde nach Hause.



**Die Lernenden / Lehrpersonen wurden unterstützt von Mitgliedern der ökologischen Vernetzungskommission:**

Beat Krummenacher  
Severin Lischer  
Thomas Thalmann



**MARBACHEGG  
SPORTBAHNEN**  
ENTLEBUCH LUZERN

**SAISONKARTEN-VORVERKAUF**

10% Vorverkaufsrabatt bis am 30.11.2018

**FUSSGÄNGER AUFGEPASST**

Retourfahrt im Winter für nur CHF 10.–

**UNSER WEIHNACHTS-GESCHENKTIPP**

Gutscheine der Sportbahnen Marbachegg

Wintersaison: 22.12.2018 – 19.03.2019

**Unser Tipp:**

Schlitteln auf der  
Talabfahrt jeden  
Samstagabend von  
17.00 – 19.00 Uhr

Sportbahnen Marbachegg AG  
Tel: 034 493 33 88 | sportbahnen@marbachegg.ch

**malergeschäft**

**hektor stadelmann GmbH**

Eidg. dipl. Malermeister

**041 486 18 80**

Malerarbeiten

Tapezieren

Dekorative Techniken

Gigenstrasse 20, 6182 Escholz matt

**Bauen ist unsere Passion**



Telefon

034 493 34 04

Telefax

034 493 40 48

Mobile

079 414 71 63

info@loetscher-architekturtag.ch  
www.loetscher-architekturtag.ch



**WIESNER  
DER HEXER**

+41 41 486 12 41  
www.gasthofroessli.ch

**GASTHOF RÖSSLI  
STEFAN & MONIKA  
WIESNER-AURETTO**

HAUPTSTRASSE 111  
CH-6182 ESCHOLZMATT



**Mehr als ein Laden... angenehm anders!**

**Kommen Sie vorbei – wir beraten Sie gerne.**

**LANDI – Laden Escholz matt**

Bahnhofstrasse 8

6182 Escholz matt

Tel. 041 486 11 44

**Öffnungszeiten**

Montag – Freitag 08.00 – 12.00 Uhr

13.30 – 18.30 Uhr

Samstag 08.00 – 16.00 Uhr



**ESCHOLZMATT  
MARBACH**  
ENTLEBUCH LUZERN

Karussell  
Streichelzoo  
Grittibänze backen  
in der Bäckerei Limacher  
Märligschicht | Bastelecke  
Kerzen ziehen | Lebkuchen  
verzieren im Jugendtreff  
Trychler | Schybusmusik  
Musikschulkonzerte  
Geisslechlöpfer  
Heissi Marroni  
Glühwein

**Chlouse-Beizli**

Pausenhof Schulhaus Pfarrmatte

**Raclette-Stübli**

Pfarrsaal Schulhaus Pfarrmatte

# Äschlismatter Weihnachtsmarkt

organisiert durch Escholz matt-Marbach Tourismus

**Samstag, 8. Dezember 2018**

14:00 - 21:00 Uhr auf Dorfplatz & Umgebung

**Unterstützt durch**

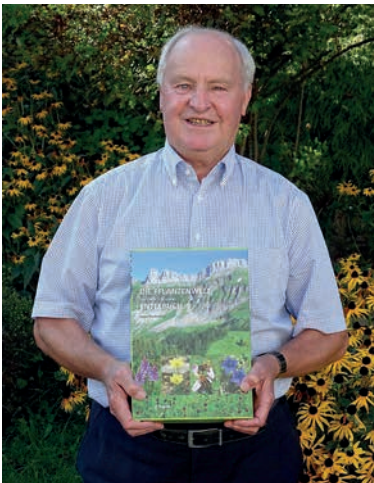
Raiffeisenbank im Entlebuch | Clientis EB Entlebucher Bank | APZ Sunnematte

*Diesen Herbst ist im Haupt-Verlag, Bern, ein umfassendes Buch über die Pflanzenwelt in der Biosphäre Entlebuch erschienen. Verfasst wurde es vom Escholz-matter Sekundarlehrer Franz Portmann. In jahrelanger unermüdlicher Arbeit hat er ein einzigartiges Buch über die Landschaften und die Flora der Biosphäre Entlebuch geschaffen.*

Franz Portmann, Wiggen

Franz Portmann ist in der Wegmatte in Escholz matt auf einem Bauernhof aufgewachsen. Seine Mutter hatte immer ein gutes Auge für Pflanzen und pflegte einen schönen Garten. Während seiner Studienzeit in Fribourg hat ihn der Dozent Jean Louis Richard für die Pflanzen in ihren Lebensräumen begeistert. Während Jahren hat er sich eine immense Diasammlung mit Pflanzen aus dem Entlebuch angelegt. Nach seiner Pensionierung hat er unermüdlich weiter gearbeitet und zusammen mit dem Hauptverlag das nun erschienene Buch verwirklicht.

An der Buchvernissage vom 29. September 2018 hielt der ehemalige Wissenschaftsordinator der Unesco Biosphäre, Thomas Coch, die Laudatio zu diesem Werk. Wir drucken hier die Laudatio ab, sie gibt auf humorvolle Art einen vertieften Blick in die immense Arbeit von Franz Portmann.



*Franz Portmann hat in jahrelanger Arbeit ein einzigartiges Buch geschaffen, welches er voller Stolz in den Händen hält.*

## **Laudatio Franz Portmann «Die Pflanzenwelt der UNES- CO Biosphäre Entlebuch»**

Thomas Coch, Ehrenkirchen (D)

*Sehr geehrte Damen und Herren, liebe Freundinnen und Freunde des Entlebuchs, geschätzter Herr Haupt, geschätztes Redaktionsteam des Hauptverlags, lieber Franz*

•

*Da liegt er vor uns, der prächtige Band: mehr als 4 kg Kilo schwer, 912 Seiten stark und mit vielen Tausend Bildern bereichert. Was magst Du, lieber Franz, gefühlt haben, als Du es zum ersten Mal in den Händen halten durftest? Es ist gewiss kein Zufall, dass sich hehre Worte bei einer Buchtaufe decken mit der Wortwahl nach einer freudigen Kindsgeburt. Nun hoffe ich für Dich, liebe Anemarie, dass Eure Söhne bei der Geburt keine 5 kg auf die Waage brachten und sich die Wehen nicht über 10 Jahre erstreckten, aber wie beim menschlichen Nachwuchs bleibt festzuhalten, dass auch für die Entstehung eines Buchs mindestens zwei Personen erforderlich sind: In unserem Fall der Autor, der sich zunächst Jahrzehnte lang draussen herumtreibt und die Gesellschaft der Pflanzen denen der Menschen vorzieht, um anschließend auch noch für 10 Jahre ins stille Kämmerlein zu wandern zur schrittweisen Schaffung der Schriftform. Und die Gattin, die dies toleriert – ja, sogar ihrer Freude über die Frucht des langen Werdens Ausdruck verleiht, in dem sie uns hier mit wunderbarer Musik beglückt.*

•

*Mit dem heutigen Tag finden jedoch die Parallelen zwischen Buchveröffentlichung und Kindsgeburt ein Ende. Das Buch liegt vollkommen fertig vor uns und muss sich sogleich im Haifischbecken des multimedialen Medienspektakels bewähren. Seien wir ehrlich: Regt sich da nicht ein leiser Zweifel, ob denn salopp gesagt so ein Wälzer noch zeitgemäß ist? Hören wir nicht alle die Unkenrufe, dass sich 500 Jahre nach Gutenberg nun endlich das digitale Zeitalter unse-*



Seite 2 – Blumenbild. [Bild zVg]

*rer Neugier und Informationsbedürfnisse annimmt und diese mit virtual reality samt allerlei Hokusfokus auf Smartphones, Tablets und 3-D-Brillen glänzend befriedigt. Wird das Buch tatsächlich zum Nischenprodukt für Bildungs-Anachronisten, so wie die LP zum Nischenprodukt nostalgischer Hi-Fi-Fans geworden ist?*

•

*Schlagen wir sie doch einfach einmal auf, die Pflanzenwelt der UNESCO Biosphäre Entlebuch! Da fällt uns zunächst die wohl-tuend klare Gliederung auf, die durch eine speditiv Typografie bestens unterstützt wird. Aus den Eingangskapiteln spricht die reiche Erfahrung eines der Pädagogik gewidmeten Lebens. Behutsam wird uns das Buch der Landschaft Seite für Seite aufgeblättert – Geologie, Geomorphologie, Landschafts- und Sozialgeschichte und die Grundlagen der Standortskunde – im Tonfall stets so, dass derjenige, der verstehen möchte, auch tatsächlich versteht. Die Klarheit und der pädagogische Impetus setzen sich im Hauptteil – die Pflanzen in ihren Lebensräumen – fort. Ohne an wissenschaftlicher Präzision zu verlieren, gelingt es dem Autor, den vegetationskundlichen Laien so an die Hand zu nehmen, dass er nach der Lektüre unwillkürlich die Gliederungsprinzipien der Pflanzensoziologie verinnerlicht hat. Dazu benötigen Biologie-Studierende nicht selten mehrere Semester!*



*Eine ganz eigene Bildsprache mit der Kombination charaktvoller Pflanzenporträts und aussagestarker Übersichten lässt das Geschriebene im wahrsten Wortsinne anschaulich vor Augen treten. Das Lesen wird zum wunderschönen Gang durch die Landschaft – stets ist man zum richtigen Zeitpunkt am richtigen Platz.*

*Für denjenigen, den es nun tatsächlich nach draussen zieht, bietet der dritte Hauptteil detaillierte Wanderrouen, die landschaftliche Reize mit der Vielfalt wechselnder Pflanzengesellschaften verbinden. Jetzt werden manche Naturschützer zusammenzucken mit der Befürchtung, dass sich nun Horden*

**«Da liegt er vor uns, der prächtige Band: mehr als vier Kilo schwer, 912 Seiten stark und mit vielen Tausend Bildern bereichert.»**

*von Voyeuren auf die Wuchsorte gefährdeter Pflanzen stürzen und das, was dem Autor und uns allen so lieb ist, zertrampeln. Doch gemacht: Wer dies wirklich vor hat, liest keine dicken Bücher, sondern bedient sich bequem und lesefaul im Netz. Oder schließt sich einer der vielen Exkursionen an, die von Naturschutzorganisationen aller Arten angeboten werden. Es gehört zu den großen Gratwanderungen der Naturvermittlung, dass wir mit Sachkunde und Ortskenntnis gelegentlich nicht nur Naturliebe und Schutzimpulse erwecken, sondern auch Habgier. Franz Portmann meistert diesen Grat durch klar vermittelte Verhaltensregeln, die sich an einen mündigen und reflektierenden Nutzer wenden. Wie heisst es so schön: Wie man in den Wald ruft,*

*so tönt es zurück. So glaube ich, dass ein derart angesprochener Leser nicht auf die Idee kommen wird, dass in ihn gesetzte Vertrauen zu missbrauchen.*

*Deswegen frage ich sie, meine lieben Damen und Herren im Rückgriff auf die eingangs gestellte Frage der Sinnhaftigkeit eines Buchs in der heutigen Zeit: Wo werden wir als Leser, Betrachter und Nutzer bei Informationsangeboten im Netz so wohlthuend ernst genommen in unseren Ansprüchen und Bedürfnissen, wie es Franz Portmann und der Haupt-Verlag mit der Pflanzenwelt der UNESCO Biosphäre Entlebuch tun? An die Stelle des nervigen Zappens zwischen verschiedenen Domänen und Portalen tritt das ruhige Lesen, Anschauen, Verweilen und Umblättern - zu jeder Zeit, an jedem Ort, ohne jedes störungsfällige technische Hilfsmittel. Ist das anachronistisches Bildungsbürger-Gehabe? Sicherlich nicht! Und doch bleibt mir zum Schluss ein kleiner Wunsch – sozusagen mit digitalem Augenzwinkern: Das Buch wird im stabilen Schubser ausgeliefert. Jedoch fehlt der liebe Esel, der es mir anschließend auf meinen Streifzügen durch das Entlebuch geduldig nachträgt. Deswegen freue ich mich schon jetzt auf die digitale Brücke zur Neuen Welt in Form der digitalisierten Wanderrouen, die sich dann jeder auf sein Dingsda im Hosensack laden kann...*

*In diesem Sinne wünsche ich dem gewichtigen analogen Kind und seinen späteren digitalen Kindeskindern ein langes und erfülltes Leben und möchte mich bei Dir, lieber Franz, ganz herzlich dafür bedanken, dass ich der Schwangerschaft und Geburt so beiwohnen durfte.*



Laudatio gehalten von Thomas Coch. [Bild zVg]

## Der Buchtip mit der passenden Geschenkidee

Sie suchen ein Weihnachtsgeschenk für Ihre Verwandten, Bekannten oder Heimweh-Entlebucher? Mit dem Buch «DIE PFLANZENWELT der UNESCO Biosphäre ENTLEBUCH» von Franz Portmann (912 Seiten, 5800 Abbildungen, 30 Karten, Fr. 88.-) schenken Sie etwas, was die Beschenkten immer wieder gerne zur Hand nehmen und sich dabei an Sie erinnern lässt.

### Das Buch kann bezogen werden bei:

- Tourismusbüro Escholz matt, Bahnhofstrasse 16, 6182 Escholz matt, Telefon 041 486 01 30
- Gisler Wein GmbH, Dorfstrasse 25, 6196 Marbach, Telefon 079 544 49 45
- Entlebucher Medienhaus, Vormüli 2, 6170 Schüpfheim, Telefon 041 485 85 85
- Sörenberg Flühli Tourismus, Rothornstrasse 21, 6174 Sörenberg, Telefon 041 488 11 85
- Papeterie und Buchhandlung Buchmann & Co., Allee-strasse 7, 3550 Langnau, Telefon 034 409 33 66



**Es ist nicht nur ein fantastisches Hörgerät.  
Es ist ein multifunktionales Wunder.**

Ein ganzer Tag Hörgenuss inklusive Wireless-Streaming.

- Lithium-Ionen-Akku Technologie
- Klarer, voller Klang
- Direkte binaurale Anbindung an Smartphones, TV und vieles mehr
- Smart-Apps

Phonak Audéo™ Marvel  
Liebe auf den ersten Klang



**HÖRBERATUNG STUDER**

**Gut hören, wieder dabei sein!**

Hauptstrasse 93, 6182 Escholz matt • Telefon 041 486 00 11 • [www.hoerberatung-studer.ch](http://www.hoerberatung-studer.ch)

### Wir schreiben für Sie

#### als Privatperson

- wichtige Briefe und Korrespondenzen
- Gesuche an Verwaltungen und Dienststellen

### Wir arbeiten, verfassen und gestalten für Sie

#### als KMU-Betrieb

#### als Verein / Verband

#### als öffentliche Körperschaft

- Broschüren und Flyer
- Presstexte und Medien-Dienstleistungen
- Korrekturarbeiten
- Werbung
- Öffentlichkeitsarbeit
- Konzepte
- Organisationsberatung

**Annalies Studer und  
Gody Studer  
STUDERAG GmbH  
Postfach 156  
6182 Escholz matt**

Telefon 041 486 16 72

[annalies.studer@bluewin.ch](mailto:annalies.studer@bluewin.ch)  
[gody.studer@bluewin.ch](mailto:gody.studer@bluewin.ch)

## Hohe Lebensqualität durch richtiges Denken

Bernadette Krummenacher

Burheim

6182 Escholz matt

Tel: 041 486 21 44

Nat: 079 666 42 61

Mentaltherapeutin

Reiki-Lehrerin

[www.mentalgutdrauf.ch](http://www.mentalgutdrauf.ch)

*Ich freue mich auf Sie  
Geschenkgutscheine hier erhältlich*



## COIFFURE HEIDI BIERI

Unterwigen 20, 6192 Wiggen

Telefon 041 486 24 44

[www.coiffure-heidibieri.ch](http://www.coiffure-heidibieri.ch)

**ONLINE AGENDA**



**IHRE MASSGESCHNEIDERTE  
HAARPFLEGE-BEHANDLUNG  
DIE KOMPLETTE VERSIEGELUNG  
DER HAARSTRUKTUR**



**SCHNYDER**  
**KIES UND BETON AG**

## DIE «ÄNTLIBUECHER GIELE» 30 JAHRE ERFOLGREICH UNTERWEGS

*Die Äntlibuecher Giele haben für die Gemeinde Escholz matt-Marbach schon oft Ehre eingelegt. Sie musizieren seit 30 Jahren zusammen und geben zum Jubiläum bereits die siebte CD heraus, auch diesmal wiederum mit lauter Eigenkompositionen.*

Nicht nur im Entlebuch, sondern in der ganzen Schweiz haben die Äntlibuecher Giele in den vergangenen 30 Jahren unzählige Auftritte wahrgenommen. Bekannt sind sie ebenso durch Radio und Fernsehen und durch ihre bisher sechs CD's, die sie im Laufe der Jahre eingespielt haben und nun mit der siebten Scheibe ergänzen.

30 Jahre, 28 davon in unveränderter Zusammensetzung gemeinsam musizieren, das ist bewundernswert und zeugt von einer stabilen und guten Freundschaft. Die Äntlibuecher Giele - Franz Felder, Hermann Zemp, Robert Bieri und Peter Bieri - haben vor 30 Jahren als «Giele» angefangen, sind heute bestandene Familienväter im Alter zwischen 51 und 54 Jahren und musizieren nach wie vor mit grosser Freude und Leidenschaft.

Während in früheren Jahren bis zu 50 Auftritte jährlich bewältigt wurden, sind es heute noch zirka 20 bis 30 Engagements. Die «Äntlibuecher Giele» mit drei Schwyzerörgeli und einem Bass sind begnadete Musiker, die mit einem virtuellen und lüpfigen Spiel ihr Publikum begeistern. Ihr Markenzeichen sind die vielen Eigenkompositionen. Franz Felder hat bisher 91 Stücke komponiert, Hermann Zemp deren 51. Die vier Musiker haben einen treuen Fanclub mit über 100 Mitgliedern. Dieser gibt dem Quartett Rückhalt und spornt zu weiteren Leistungen an. [as.]



Die Äntlibuecher Giele von links: Peter Bieri, Robert Bieri, Franz Felder und Hermann Zemp (sitzend). [Bild zVg]

## 30 JAHRE GUUGGEMUSIG SCHONBACHGUSLER, MARBACH

Wer kennt sie nicht, die Guuggenmusik aus Marbach. Ein grosser Verein darf an der kommenden Fasnacht ein Jubiläum feiern: 30 Jahre Schonbachgusler unter dem Motto «Rockabilly». Und wer die 55 aktiven Gusler kennt, weiss, dass das gefeiert wird. Das Organisationskomitee ist seit über einem Jahr an den Vorbereitungen.

### Das Jubiläum

Am Freitag und Samstag 1. und 2. Februar 2019, steht Marbach im Rampenlicht und es gibt eine unvergessliche Jubiläumsparty. Ein grosses Festareal im 60er Jahre-Stil rund um den Gemeindesaal mit grossem Festzelt, Bars, Esstischen und Kafistube bietet allen etwas für Kehle und Magen. Bereits am Freitagabend werden mehrere Guuggenmusiken, das Ländlertrio 3-fach Hirsche und die Brassformation Hornochse für viel Unterhaltung sorgen. Am Samstag unterhalten 20 Guuggenmusiken und das Ländlertrio Echo vom Durusch.

Somit ist ein Festwochenende garantiert und alle sind herzlich eingeladen.

### Wer sind die Schonbachgusler

Die Schonbachgusler wurden 1989 von 40 Mitgliedern gegründet und sind seither ein wichtiger und prägender Verein im Dorf; ein Mix aus jungen, frischen, aufgeweckten

und erfahrenen, überhaupt nicht altmodischen Leuten aus Marbach und der Umgebung. Jahr für Jahr wird ab November für die Fasnacht ein musikalisches Programm von 4-6 neuen Stücken einstudiert und mit viel Liebe zum Detail und Freude geübt. Und es werden jedes Jahr unter einem neuen Motto und Gwändli die Vorfasnacht und die Fasnachtstage voller Energie und Leidenschaft genossen. Aber auch nebst der Fasnacht beteiligt sich der Verein aktiv am Dorfleben und organisiert die Kilbi im Herbst, lädt in die Schneebar in der Weihnachts- & Neujahrszeit ein und lässt sich gerne für Anlässe wie Bankette einsetzen.

Ein Motto, welches sich über die vielen Jahre durch das Vereinsleben gezogen hat ist: «Einmal Gusler - immer Gusler». Und so haben die aktiven Mitglieder die Ehre, zusammen mit 40 ehemaligen Schonbachguslern die Fasnacht zu feiern. Am Jubiläumsfreitag, am Schmudo und am Fasnachtssonntag kommt man somit in den Genuss, rund 100 Guslern auf einmal zuzuhören!

Weitere Infos können auf [www.schonbachgusler.ch](http://www.schonbachgusler.ch) und den Sozialen Kanälen Facebook und Instagram entnommen werden.



Gruppenfoto der letztjährigen Fasnacht von den Schonbachgusler. [Bild zVg]



## Die-Heilpraxis

**Marcel Buchle** Heilpraktiker / dipl. Pflegefachmann  
**und Manuela Buchle** Klangtherapeutin  
Hauptstrasse 73, 6182 Escholz matt

**Der Schlüssel für gutes Leben!**

Holen Sie sich Ihren kostenlosen Gripeschutz  
am Mittwoch, 5. oder 12. Dezember, 19.00-19.30 Uhr  
oder nach Absprache (Tel. 041 484 33 66).

Der Gripeschutz kann über unsere neue Homepage  
auch online bestellt werden.  
Finden Sie hier jederzeit aktuelle Informationen.



[www.die-heilpraxis.ch](http://www.die-heilpraxis.ch)

[www.klang-reich.ch](http://www.klang-reich.ch)



A. Zihlmann  
Dach- und Fassadenbau AG  
6196 Marbach/6197 Schangnau  
Telefon 034 493 38 85



Steildach



Wärmedämmungen



Flachdach



Spenglerarbeiten



Fassaden



Kranarbeiten



Gerüstbau



Blitzschutz



## Schon an die Festtage gedacht?

**Wir empfehlen uns für individuelle Geschenke**

- Präsente mit edlen Weinen;
- ausgesuchte Spirituosen;
- schöne Delikatessenkörbe, nach Ihrem Wunsch und für jedes Budget für Private und Firmen;
- Persönliche und kompetente Beratung;
- Wir erledigen für Sie den Versand.



### Öffnungszeiten:

Freitag: 9.00 bis 12.00 / 14.00 bis 18.30 Uhr

Samstag: 9.00 bis 12.00 Uhr

**Beachten Sie bitte die Öffnungszeiten über die Festtage auf der Homepage!**

Roland & Helen Gisler  
Gisler Wein GmbH, Dorfstrasse 25, 6196 Marbach  
Telefon 079 544 49 45

# TRANS-BIERI-WIGGEN

Transporte – Muldenservice – Entsorgungen



Telefon 079 441 11 45  
[www.trans-bieri-wiggen.ch](http://www.trans-bieri-wiggen.ch)

## Strom und Wärme aus der Natur!

Ein Anschluss an unser Fernwärmenetz im Dorfzentrum  
bringt Ihnen viele Vorteile.

Gerne unterbreiten wir Ihnen eine Anschlussofferte.

**Josef Bucher AG CH-6182 Escholz matt**



Fensterholz

Hobelwaren

Schindeln

Telefon 041 486 12 40

E-Mail: [jbagholz@bluewin.ch](mailto:jbagholz@bluewin.ch)

Telefax 041 486 23 40

[www.bucherholz.ch](http://www.bucherholz.ch)

## 60 JAHRE JODLERKLUB ALPENGLÜHN WIGGEN

Das 60-jährige Bestehen feiern wir mit zwei Konzerten in der Marienkirche in Wiggen. Am 14. und 15. Dezember 2018 haben wir für unsere Besucherinnen und Besucher ein unterhaltsames Konzertprogramm zusammengestellt. Passend zur Adventszeit ist auch der Abend gestaltet. Ob mit dem ganzen Klub oder mit einer Kleinformation, für Abwechslung ist gesorgt. Für die musikalische Umrahmung sorgen Alphornklänge und auch die Kirchenorgel wird ins Programm eingeflochten. Natürlich singen wir auch Vorträge von bewährten Komponisten, die in unserem Verein aktiv sind und waren. So darf ein Naturjutz von unserem Aktiv-Ehrenmitglied Söpp Zihlmann nicht fehlen. Natürlich sind auch Kompositionen von unserem Ehrendirigenten Franz Stadelmann im Programm. Er hat während 42 Jahren den Verein musikalisch geleitet und hat die Vereinsgeschichte aber auch die ganze Schweizer Jodlerszene mit seinem Wirken geprägt.

Wir freuen uns, wenn auch Sie den Weg zu uns nach Wiggen finden und mit uns ein paar gemütliche und unterhaltsame Stunden verbringen.

### Aus der Vereinsgeschichte:

1958 trafen sich einige Männer und hatten die Absicht, einen Jodlerklub zu gründen.

Am 30. Dezember 1958 war es so weit, im Restaurant Rosengarten war die Gründungsversammlung. 13 Männer taten sich zur Pflicht, das Volkslied mit seinen urwüchsigen Jodeln zu pflegen, der Grundstein war nun gelegt. Während sieben Jahren führte Theodor Zihlmann aus Schöpfheim mit feinfühligem Können den Jodlerklub zu einem gesanglich hohen Niveau. Der Klub war immer bestrebt, sein gesangliches Können zu vervollständigen. Dies haben die beiden nachfolgenden Dirigenten weitergeführt. Hermann Studer aus Escholz matt übernahm die Leitung für die Jahre 1965 und 1966. Nun übernahm der junge Jodler Franz Stadelmann die Leitung. Schon bald entpuppte er sich als grosser Könnner des Jodelgesangs und begann selber Jodellieder und Naturjodel zu komponieren. Seiner Leitung verdankt der Jodlerklub Alpenglühn manch grossen und schönen Erfolg.

Und nun, 60 Jahre später, dürfen wir auf eine faszinierende Vereinsgeschichte zurückblicken. Bei unseren Anlässen für die Ehrenmitglieder oder bei „Ständli“ in der Gemeinde pflegen wir unsere Vereinssphilosophie, die auch in unseren Statuten verankert sind:

- Die Pflege des schweizerischen Jodelgesangs und Volksliedes



Gruppenbild des Jodlerklubs Alpenglühn Wiggen.

- Die Förderung der Kameradschaft und der Geselligkeit
  - Die Einhaltung des ländlichen Brauchtums
- Mit Auftritten in der ganzen Schweiz tragen wir diese Werte und unser schönes Brauchtum weit übers Entlebuch hinaus.

Aber auch auf das Organisieren von grösseren Anlässen dürfen wir stolz sein. So beim Durchführen vom Entlebucher Jodlertreffen in den Jahren 1978 und 2003 oder als Trägerverein am Zentralschweizerischen Jodlerfest in Escholz matt im Jahr 1992. Unser Verein ist in jeder Hinsicht ein bodenständiger Jodlerklub und ist bestrebt, dies an die nächste Generation weiterzugeben. [fp]

## KONZERT MIT SCHWEIZER LIEDERN UND EINER KURZFASSUNG DER OPER «DER FLUCH AUF DER SCHRATTENALP»



Zum 75-Jahr-Jubiläum veranstaltete der Kirchenchor Wiggen in der Marienkirche ein «Weihnächtliches Jubiläumskonzert». Nach diesem Grosseerfolg wird nun der Kirchenchor am 6. April 2019 ein Konzert mit Schweizer Liedern in der Marienkirche Wiggen aufführen.

Der Kirchenchor Wiggen steht seit einigen Jahren unter der Leitung von Andrew Dunscombe. Mit seiner sympathischen Art kann er die Sängerinnen und Sänger immer wieder begeistern. Der gebürtige Engländer lebt schon viele Jahre in der Schweiz und hat im vergangenen Frühjahr das Schweizer Bürgerrecht erworben. Das mag vielleicht ein Grund gewesen sein, dass er an den Chor gelangte mit der Idee, ein Konzert mit Schweizer Liedern zu planen. Der Kirchenchor Wiggen hatte schon in den 50-er Jahren jeweils weltliche Konzerte veranstaltet, zusammen mit der Kirchenmusik als sogenannte Pfarreiabende. Ein grösseres Konzert wurde zur Finanzierung der Glockenweihe im Oktober 1955 dargeboten. Lieder wie «Grüsse aus der Heimat», «Mein Herz ist fröhlich», «Lob singt ihr Glocken» und «Sonntag ist's» gehörten zum Programm. In den folgenden Jahren ist der Kirchenchor fast nur noch in der Kirche aufgetreten.

### Konzertprogramm

Das Konzert wird in 3 Blöcke aufgeteilt: Im ersten Block werden Schweizer Lieder gesungen, Höhepunkt bildet die Uraufführung des Liedes «Vo Luzärn gägä Wigge zue». Zur Melodie «Vo Luzärn uf Wäggis zue» hat Helen Schaller einen Text geschaffen, der sich mit dem Westen von Luzern, d.h. mit Wiggen und dem Kirchenchor befasst.

Im zweiten Block geniessen wir eine verkürzte Fassung der Oper «Der Fluch auf der Schrattenalp» von Selina Wyrsh. Erzähler Richard Portmann führt durch das Stück, Selina Wyrsh (Rösi), Raisa Lerone (Knecht), Manuele Poli (Jost) und Nicolas Koch (Hannes) singen die Arien, Das Instrumentaltrio Ilona Distel (Violine), Mirjam Vogel (Cello) und Denis Zhdanov (Klavier) begleiten die Sänger.

Im dritten Block singt der Kirchenchor weitere Schweizer Lieder, unter anderem «Alperose» und «Ewigi Liebi», in diesem Block singt auch die Sopranistin Eva Herger mit. Eva Herger hat schon im «Weihnächtlichen Jubiläumskonzert» mitgewirkt. Dieses Jahr wurde sie mit dem auf Fr. 15'000.- dotierten Solothurner Förderpreise ausgezeichnet.

### Willkommen zum Schnuppern

Sie möchten gerne wieder mal als Sängerin oder Sänger auftreten. Sie können gerne an unserem Konzert mit Schweizer Liedern aktiv teilnehmen. Versuchen Sie es mal mit einem Schnupperabend an einem unserer Probetage am Montagabend. Melden Sie sich beim Präsidenten des Kirchenchores Wiggen, Thomas Thalmann, Beinbrechen 2, 6192 Wiggen, Telefon 041 486 28 67, Natel 079 275 25 39.

Tragen Sie jetzt schon den 6. April 2019 in Ihrem Terminkalender ein, der Kirchenchor freut sich auf Ihren Besuch am Konzert!



Der Kirchenchor im Jubiläumsjahr 2016.

## Einladung zum **Silvesterapéro** Sonntag, 31. Dezember 2018

Der Gemeinderat Escholz Matt-Marbach sowie der Tourismusverein laden die Bevölkerung zusammen mit den Feriengästen zu einem Apéro ein.

**Dorfplatz Marbach, 16.00 bis ca. 17.30 Uhr**



**Brauerei Hohgant**  
Wald  
6197 Schangnau

Telefon 034 493 30 05  
[www.brauerei-hohgant.ch](http://www.brauerei-hohgant.ch)  
[info@brauerei-hohgant.ch](mailto:info@brauerei-hohgant.ch)

### Bier-Chäsfondue

Oktober bis April ab eire Person.  
Oder ausserhaub vor Saison gäge Voramäudig!

**Be üs gits au** Gschänckpackige, Bieressig, Biersenf u Bierschnaps, Rahmtruffes mit Bierschnaps.

**Neu: Bierfondue fix-fertig zum mitnä!**

### Üses Bier cha me Drinke

Im Restaurant Rössli Escholz Matt,  
Restaurant Schärliqbad, Gasthof zum Kreuz  
Marbach, Gasthof zum Löwen Schangnau  
und Restaurant Hirschen Eggwil.



**Hauptstrasse 145, 6182 Escholz Matt**  
**Tel. 041 486 02 44 Fax 041 486 02 45**  
**[www.carrosserie-haeflicher.ch](http://www.carrosserie-haeflicher.ch)**  
**[info@carrosserie-haeflicher.ch](mailto:info@carrosserie-haeflicher.ch)**



**Offizieller Partner der**



Direkt zum  
**Carrossier**



# Bucher

**H a u s t e c h n i k G m b H**

**Sanitär  
Heizung**

Ramsern 2  
6192 Wiggen

Geissenmoos 10  
6196 Marbach

041 486 26 72  
079 426 15 37

[haustechnikbucher@bluewin.ch](mailto:haustechnikbucher@bluewin.ch)  
[www.haustechnikbucher.ch](http://www.haustechnikbucher.ch)

## GOSPEL-CHOR: MITTWOCH, 12. DEZEMBER 2018, 20.00 UHR IN DER KATHOLISCHEN KIRCHE ESCHOLZMATT

*Seit 2015 gibt die katholische Kirche Escholz-matt immer im Advent dem Gospel-Chor aus dem benachbarten Bernbiet Gastrecht für einen jeweils sehr gut besuchten Konzertabend in einem Gottesdienst ähnlichen Rahmen.*

Dadurch ist dieser mitreissende Gospel-abend zu einem erfolgreichen Projekt gelebter Ökumene geworden.

«Gospel» kommt von «good spell» und bedeutet so viel wie «Gute Nachricht», was ja nichts anderes heisst als «Frohe Botschaft», also «Evangelium». Über 30 Jahre führte der Lehrer und Organist Walter Guggisberg in Trubschachen mit Mittel- und Oberstufenschülern Weihnachtskonzerte auf, wonach er im Auftrag der reformierten Kirchgemeinden Langnau, Trub und Trubschachen

ab 2012 im Advent mit Ad-hoc-Chören Gospel-Konzerte einstudierte.

Mit in der Regel bis zu 120 Chormitgliedern erreicht der Chor eine seltene Grösse. «Das klangliche Volumen zu erfahren und selber ein Teil dieses Instrumentes zu sein, ist ein eindrückliches und berührendes Erlebnis», sagt Walter Guggisberg. Erfreulich ist das jeweilige Mitwirken einer stattlichen Anzahl Sänginnen und Sänger aus dem oberen

Entlebuch, womit dieser qualitativ hoch stehende Ad-hoc-Chor nicht bloss musikalisch bereichernd, sondern auch kantonsübergreifend wirkt. [gs.]

### Aufführungen 2018 des [www.gospel-chor.ch](http://www.gospel-chor.ch)

Samstag, 1. Dezember: 20.00 Uhr

ref. Kirche Trubschachen

Sonntag, 2. Dezember: 09.30 Uhr

ref. Kirche Trub

Mittwoch 5. Dezember: 20.00 Uhr

ref. Kirche Langnau

Samstag, 8. Dezember: 20.00 Uhr

ref. Kirche Lauperswil

Sonntag, 9. Dezember: 09.30 Uhr

ref. Kirche Langnau

Mittwoch, 12. Dezember: 20.00 Uhr

kath. Kirche Escholz-matt



Der bernische Gospelchor unter der Leitung von Walter Guggisberg. [Bild zvzg]

# 100-JÄHRIGES BESTEHEN

*Im Jahr 2021 feiert der Gewerbeverein Escholz-matt-Marbach das 100-jährige Bestehen! Dieses Jubiläum soll mit einem speziellen Anlass begangen werden.*

Der Vorstand hat an der letzten Generalversammlung darüber orientiert.

Das Jubiläum soll als attraktive Begegnungsplattform ausgetragen werden und ebenso eine nachhaltige Ausstrahlung vermitteln. Alles weitere später!

### Welcher Verein feiert im Jahr 2021 auch ein Jubiläum?

Lasst uns dies wissen.

Vielleicht lassen sich bei der Feierlichkeiten positive Synergien nutzen!

### Informationen dazu bitte an:

Fredy Lötscher, Präsident Gewerbeverein Escholz-matt-Marbach oder ein anderes Vorstandsmitglied.

Wir freuen uns auf Ihre Mitteilungen  
Besten Dank



## Ihr Partner für:

- > Professionelle Werbung und Medien-Dienstleistungen
- > Presstexte
- > Druck- und Medienprodukte aller Art

### Werbung und Medienmanagement

Fritz Lötscher

Bühl 28

6196 Marbach

Mobile: 079 682 86 88

E-Mail: floetscher@bluewin.ch

Volg Marbach  
mit Postagentur

frisch und  
fründlich **Volg**



## Volg Marbach

Wir freuen uns, Sie in unserem Volg in Marbach begrüßen zu dürfen.

### Öffnungszeiten

Mo–Fr: 06:00–20:00

Sa, So: 07:00–19:00

Das Volg-Team Marbach.

### Volg Marbach

Dorfstrasse 14 | 6196 Marbach

Tel. 034 556 71 37

**Sorgen einfach abgeben**

**Versicherungsberatung**  
Die Versicherungsberatung der AXA verschafft Ihnen einen umfassenden Überblick über Ihre Möglichkeiten und stellt Ihnen einen zuverlässigen Partner zur Seite. [AXA.ch/beratung](http://AXA.ch/beratung)

AXA Schüpfheim  
Ihre Versicherung im Entlebuch

Philipp Riedweg  
**Garage + Elektro**  
**Fahrzeug-Diagnostik**



Hauptstrasse 128+130  
6182 Escholzmatt

Tel: 041 486 26 50

Mob: 079 341 48 23

[info@garageriedweg.ch](mailto:info@garageriedweg.ch)

[www.garageriedweg.ch](http://www.garageriedweg.ch)

[www.garageriedweg.mehrmarken.net](http://www.garageriedweg.mehrmarken.net)

**Mehrmarken**  
Vertriebspartner  
Ihr Spezialist für Neuwagen



Toni Lüthold **MIGROL**  
**Tankstellenshop**  
**Lotto-Annahmestelle**

Hauptstrasse 128  
6182 Escholzmatt

Tel: 041 486 10 42

Mob: 079 692 37 38

[migrol.escholzmatt@bluewin.ch](mailto:migrol.escholzmatt@bluewin.ch)

## Kleinbus – Vermietung



**15  
Plätze**

### Opel Movano 2,5 TD

Führerausweis der Kat. B mit  
Ausstellungsdatum vor dem  
1. April 2003. Oder mit Führer-  
ausweis der Kat.D1 bis 3500 KG.  
**ab Fr. 75.00/½ Tag**

## Wohin sie möchten...

**Autoverkehr**  
**Schangnau - Kemmeriboden AG**  
**6197 Schangnau**

[autoverkehr-schangnau@bluewin.ch](mailto:autoverkehr-schangnau@bluewin.ch)

[autoverkehr-schangnau.ch](http://autoverkehr-schangnau.ch)



## DIE ENTELBUCHER SAISONKARTE IST DA!

*Die Entlebucher Saisonkarte ist ein neues Produkt für die Wintersaison 2018/19 und ist in den beiden Skigebieten Marbachegg und Sörenberg gültig.*

Die Karte kann bei den Sportbahnen Marbachegg AG oder den Bergbahnen Sörenberg AG bezogen werden. Die Saisonkarte inkludiert weitere attraktive Leistungen wie die Postautos, Hallenbad in Sörenberg im Winter, Skilift Schratten in Flühli, und vieles mehr. Zudem ist die Saisonkarte im



### **Tarife für die Saisonkarten:**

Erwachsene CHF 720, Jugendliche (16 bis 19 Jahre) und Senioren CHF 555, Kinder (6 bis 15 Jahre) CHF 375.

Bis am 30. November 2018 profitieren Sie zudem noch von den 10% Vorverkaufsrabatt. Dieser gilt auch auf die Einheimisch-Tarife. Weitere Informationen auf [www.marbachegg.ch](http://www.marbachegg.ch) und [www.soerenberg.ch](http://www.soerenberg.ch)

jeweiligen Bezugsort auch im Sommer gültig. Kaufen Sie die Saisonkarte beispielsweise bei den Sportbahnen Marbachegg AG, können Sie die Karte auch während der Sommersaison 2019 für die Bretzeli-Bahn auf die Marbachegg benützen oder im Jahr 2019 (sobald eröffnet) auch für den Bike-Flowtrail benützen.

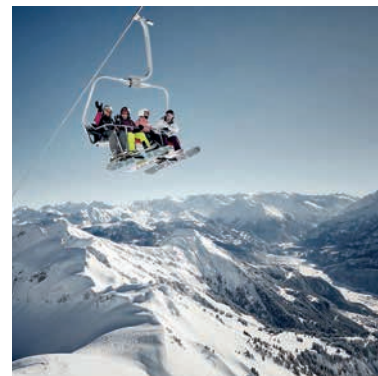
### **Plus-Punkte auf der Marbachegg**

- Mit der Wintersaisonkarte fahren Sie auch im Sommer 2019 auf die Marbachegg
- Gratis-Postautobenutzung auf der Strecke Escholz matt-Marbach (während der Wintersaison)
- Für reguläre Abendfahrten, Mond-Skifahren und Abend-Schlitteln gültig

- Benützung des Bike-Flowtrails (sobald eröffnet) im Sommer 2019
- Vergünstigung auf Skitageskarten beim Skilift Bumbach

### **Ihre Vorteile im Sörenberg:**

- Gratis Nachtskifahren.
- Die Saisonkarte ist wiederum während der Sommersaison 2019 auf allen Seilbahnen der Bergbahnen Sörenberg gültig.
- Das Postauto können Sie während der Wintersaison auf der Strecke Schüpflheim-Sörenberg-Rothornbahn kostenlos benützen.
- Freier Eintritt ins Hallenbad Sörenberg die ganze Wintersaison 2018/2019. [fl.]



## BAU-START DES BIKE-FLOWTRAILS MARBACHEGG

*Die Trägerschaft des Projekts «Bike-Flowtrails Marbach» baut einen 4.6 km langen «Flowtrails».*

Dieser nur mit natürlichem Material erstellte und mit attraktiven Wellen ausgebaute, rund einen Meter breite Bike-Trail erlaubt in weiten Kurven ein fast bremsfreies Fahren, was beim Biker das Gefühl eines «Flows» auslöst. Der Trail soll ab nächster Sommersaison betriebsbereit sein und führt von der Marbachegg entlang der bestehenden Skitalabfahrt zur Talstation der Gondelbahn. Schutzzonen für Wasser, Wild und Moor werden vollständig umfahren. Die betroffenen Landbesitzer, ohne deren Einverständnis der Bau eines Biketrails nicht möglich wäre, haben äusserst rasch und uneigennützig im Interesse der Sache (ganz «Echt Entlebuch») schon früh dem Bau des Trails auf ihren Grundstücken zugestimmt. Dank seiner Länge in optimalem Bike-Gelände soll der Flowtrail Marbachegg zum Leuchtturm im regionalen Biker-Angebot werden. Der Trail



*Ab nächstem Sommer ein attraktives Angebot mehr in Marbach. [Bild zVg]*

soll sowohl den Ansprüchen von Sportbikern genügen wie auch für die ganze Familie und für Kinder ab 10 Jahren fahrbar sein. Der Transport der Bikes erfolgt per Gondel.

Biken ist seit Jahren im Aufwind, was aber auch zu Zielkonflikten mit Wanderern, mit Landbesitzern und Jägern

führen kann. Mit dem Bike-Flowtrail Marbachegg wollen die Verantwortlichen bewirken, die Sportler auf den Trail zu lenken. Mit der Erweiterung dieses touristischen Angebots wird die Region gestärkt und das touristische Profil der Gemeinde Escholz matt-Marbach als Teil der Biosphäre Entlebuch geschärft. [fl.]

## ÖFFNUNGSZEITEN ÜBER DIE FESTTAGE 2018/2019

[illegible]



## RÄTSEL MIT WETTBEWERB

|                           |                       |                               |              |                           |                          |                            |                    |                                 |                              |                              |                        |                         |                     |             |                   |
|---------------------------|-----------------------|-------------------------------|--------------|---------------------------|--------------------------|----------------------------|--------------------|---------------------------------|------------------------------|------------------------------|------------------------|-------------------------|---------------------|-------------|-------------------|
| Gewürz aus Blütenstempeln |                       | Schau-spiel von Goethe        |              | nicht eingeschaltet       | Schul-material Mz.       |                            |                    | Flächen-mass                    | Ostdeut-scher (scherz-haft)  | eh. Königs-palast in Sevilla |                        |                         | Aus-druck des Ekels | Ried-gras   | edles Flor-gewebe |
|                           |                       |                               | 4            |                           |                          |                            |                    | Behälter f. fossil. Brenn-stoff |                              |                              | 1                      |                         |                     |             |                   |
| Nord-west-schwei-zer      |                       | Rohr-verbin-dungs-stück       |              |                           |                          | 8                          |                    | süd-amerik. Kuckuck             |                              | röm. Name v. Chur            |                        |                         |                     |             |                   |
|                           | 12                    |                               |              |                           | über-reicher Luxus       |                            | Musik: sehr, recht |                                 |                              |                              |                        |                         | techn. Gerät        |             |                   |
| Dreier-gesangs-gruppen    |                       | alt Bun-desrat † 2016 (Alph.) |              | früh. finn. Münz-einheit  |                          |                            |                    |                                 |                              | Durch-gang b. e. Wett-kampf  |                        | starker Zweig           |                     |             |                   |
| nach Abzug                |                       |                               |              |                           | 11                       | trop. Heil-und Saft-frucht | farblos, matt      |                                 | dicke, breiige Masse         |                              |                        |                         | 10                  |             | Blut-adern        |
| Trocken-masse e. Getränks | Tiroler Kurort        |                               | Süss-getränk | Matter-horn Gotthard Bahn |                          |                            |                    | Schweiz. Bundes-archiv (Abk.)   |                              | 6                            |                        | digitale Informa-tionen |                     | engl.: spät |                   |
|                           |                       | 5                             |              |                           |                          |                            |                    |                                 |                              |                              | frz.: Basel            |                         |                     |             |                   |
|                           |                       |                               |              | dt. Vorsilbe              | Wappen-tier, Greif-vogel |                            | 2                  |                                 | schweiz. Kultur-zeit-schrift |                              | heutiger Name Persiens |                         |                     |             | 3                 |
| Börsen-aufgeld            | Autokz. Kanton Luzern |                               |              | 7                         | Autokz. Kanton Wallis    |                            |                    | Recht-schreib-übungen           |                              |                              |                        | 13                      |                     |             |                   |
| Haupt-linge               | 9                     |                               |              |                           |                          |                            |                    |                                 |                              |                              |                        |                         |                     |             |                   |

9 rätsel.ch

|   |   |   |   |   |   |   |   |   |    |    |    |    |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|----|----|----|----|
| 1 | 2 | 3 | 4 | 5 | 6 | 7 | 8 | 9 | 10 | 11 | 12 | 13 |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|----|----|----|----|

### Was gibt es zu gewinnen?

3 Warengutscheine des Gewerbes Escholzmann-Marbach im Wert von je Fr. 50.–

### Senden Sie die Lösung an:

Gewerbe Escholzmann-Marbach  
Postfach 60, 6182 Escholzmann  
oder per Mail an: floetscher@bluewin.ch

### Einsendeschluss:

Ende März 2019

### Lösungswort Frühjahr 2018:

BEAT FEUZ (163 richtige Lösungen gingen ein)

### Die Gewinner der letzten Ausgabe sind:

- Fridolin Bieri, Dorfstrasse 4, 6196 Marbach
- Theresia Schneider, Knuppenmattgasse 11, 3414 Oberburg
- Willi Bieri-Jenni, Michlischwand, 6182 Escholzmann

Herzliche Gratulation!



## GENERALVERSAMMLUNG Gewerbe Escholzmann-Marbach Freitag, 15. März 2019

### Herzlichen Dank allen unseren Inserenten.

Wir wünschen viel Erfolg, frohe Festtage  
und ein glückliches neues Jahr.

Das Redaktions- und Produktionsteam des  
Vereins Gewerbe Escholzmann-Marbach



## ERLEBNISREISEN\* KULTURREISEN\* MUSIKREISEN

### DIE REISEN 2019

#### MIT DEM SONDERZUG «ZARENGOLD» VON MOSKAU NACH PEKING

16 Tage: Samstag, 4. Mai bis Sonntag, 19. Mai 2019  
Flug nach Moskau und von Peking zurück, Fahrt mit dem Sonderzug «Zarengold».

#### POLARLICHTERZEIT IN FINNISCH LAPPLAND

12 Tage: Dienstag, 5. Februar bis Samstag, 16. Februar 2019  
Wir erleben die wunderbare Winterlandschaft von Finnisch-Lappland. Mit etwas Glück erhaschen wir hoffentlich die faszinierenden Nordlichter.

#### NORDKAP 2019

16 Tage: Samstag, 29. Juni bis Sonntag, 14. Juli 2019  
Kombinierte Car- und Schiffsreise, 16 Tage, Hinreise über Finnland zum Nordkap, Rückreise über Norwegen, fantastische Fährüberfahrten.

#### DIE SCHÖNSTEN INSELN DER OSTSEE

8 Tage: Sonntag 21. Juli 2019 bis Sonntag, 28. Juli 2019  
Hamburg, Wismar, Insel Rügen, Insel Hiddensee und Störtebecker Festspiele gehören zum Programm.

#### WOHLFÜHLTAGE IN SERFAUS

6 Tage: Montag, 9. September bis Samstag, 14. September 2019  
Carreise: Geführte Wanderungen oder einfach Nichtstun gehören zum Programm. Wir wohnen wiederum im gepflegten Hotel Gabriela.

#### GRIECHENLAND MIT INSEL KORFU

11 Tage: Donnerstag, 17. Oktober 2019 bis  
Sonntag, 27. Oktober 2019  
Auf unserer Rundfahrt erleben wir die wunderbare Vielfalt von diesem beeindruckenden Land.

Gerne schicken wir Ihnen die Detailprogramme.  
Rufen Sie uns an oder schicken Sie uns ein E-Mail:

**Franz Portmann, alte Wagnerei, Turnhalde 2, CH-6192 Wigglen**  
T 041 486 10 17, M 079 441 11 48, [franz.p@bluewin.ch](mailto:franz.p@bluewin.ch)

Wir werden bei der  
Clientis EB  
Entlebucher Bank  
zur Bankkauffrau/  
zum Bankkaufmann  
ausgebildet



#### Unsere Lehre

- Dauer: 3 Jahre
- Praxiseinsätze in den Bereichen Services,  
Cash Service, Kreditmanagement, Anlegen und Vorsorge
- Branchenspezifische Fachausbildung
- Unterricht an der Berufsschule in Willisau



[eb.clientis.ch/banklehre](http://eb.clientis.ch/banklehre)



**Clientis**  
EB Entlebucher Bank